

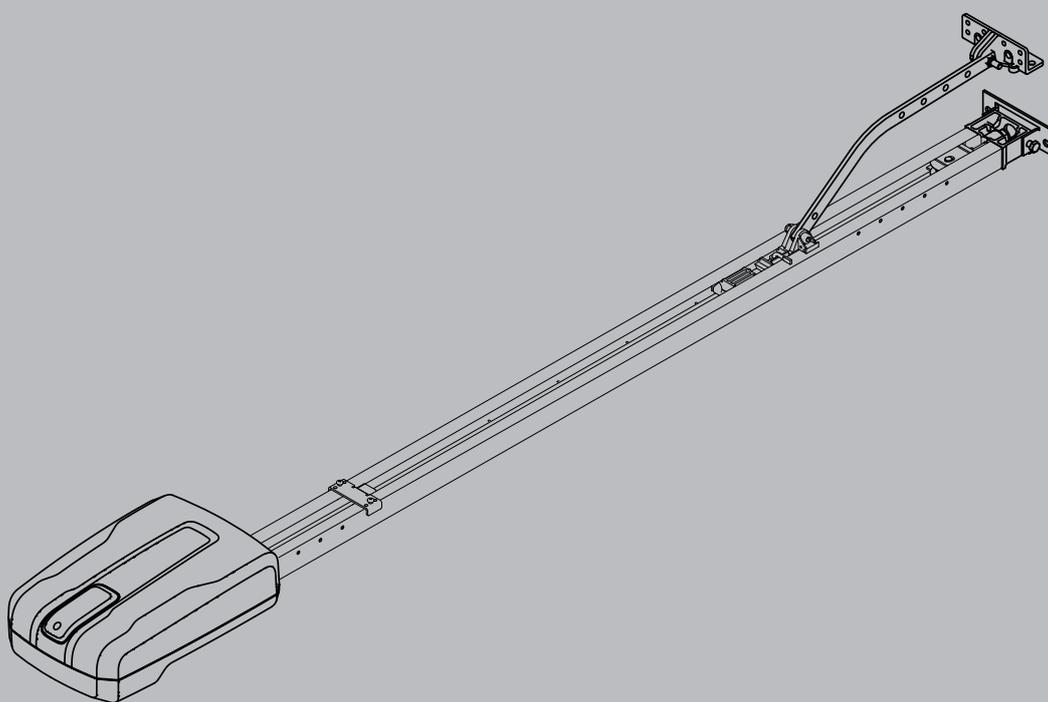
# BOTTICELLI SMART BT A 850-1250

D813948 00100\_02 11-02-19

((ER-Ready))



U-LINK



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION  
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

AUTOMAZIONI PER PORTE BASCULANTI E SEZIONALI  
AUTOMATION FOR OVERHEAD AND SECTIONAL GARAGE DOORS  
AUTOMATION POUR PORTES BASCULANTES ET SECTIONALES  
GARAGENTORANTRIEB FÜR SCHWING UND SEKTIONALTORE  
AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS BASCULANTE Y SECCIONALES  
AUTOMATISERINGEN VOOR KANTEL- EN SECTIEDEUREN

**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!  
**Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



## GENERALITÀ

Il sistema **BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** è adatto a motorizzare porte sezionali (Fig. 1), porte basculanti debordanti a molle a totale rientranza (Fig. 2) e porte basculanti a contrappesi mediante un apposito braccio di traino (Fig. 3). L'altezza massima della porta basculante non deve superare i 3 metri. L'installazione di facile esecuzione, permette un rapido montaggio senza alcuna modifica alla porta. Il blocco in chiusura è mantenuto dal motoriduttore irreversibile.

D813948 00100\_02

## GENERAL OUTLINE

The **BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** system is suitable for motorising sectional doors (fig. 1), protruding fully retracting spring-operated overhead doors (fig. 2) and counterweight overhead doors provided with an appropriate towing arm (fig. 3). The overhead door must not be higher than 3 metres. Its easy installation allows fast fitting without needing the door to be modified. The irreversible gearmotor keeps the door locked in the closing position.

## GENERALITES

Le système **BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** est indiqué pour motoriser des portes multi-lames (fig. 1), des portes de garage débordantes à ressorts complètement escamotables (fig. 2) et des portes de garage à contrepoids, au moyen d'un bras d'entraînement spécial (fig. 3). La hauteur maximale de la porte de garage ne doit pas dépasser 3 mètres. L'installation, très facile à effectuer, permet un montage rapide sans aucune modification de la porte. Le blocage en fermeture est maintenu par le motoréducteur irréversible.

## ÜBERSICHT

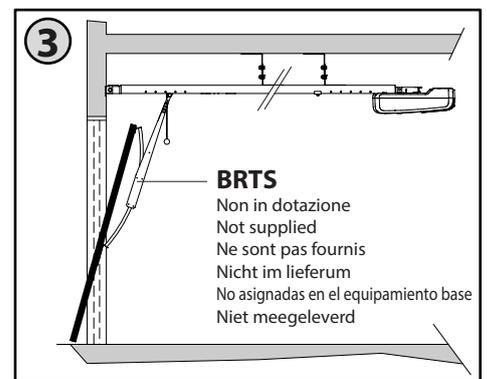
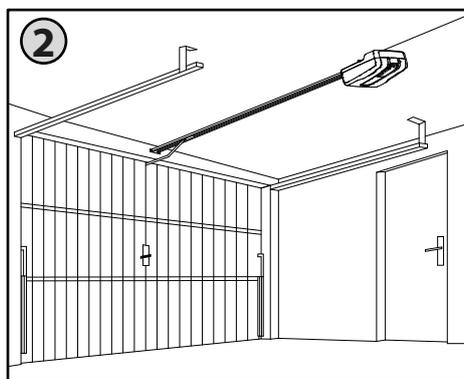
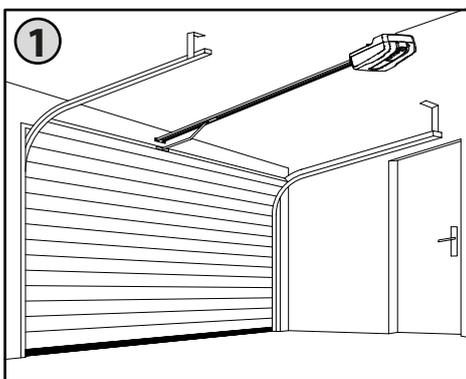
**BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** eignet sich mit seinem speziellen Zugarm (Abb. 1) zur Motorisierung von Sektionaltoren (Abb. 2), überstehenden Feder-Schwingtoren mit Volleinzug (Abb. 3) und von Gegengewichts-Schwingtoren. Die Maximalhöhe des Schwingtores darf 3 Meter nicht übersteigen. Die einfach durchzuführende Installation besteht aus einer schnellen Montage ohne Änderung des Tores.

## DATOS GENERALES

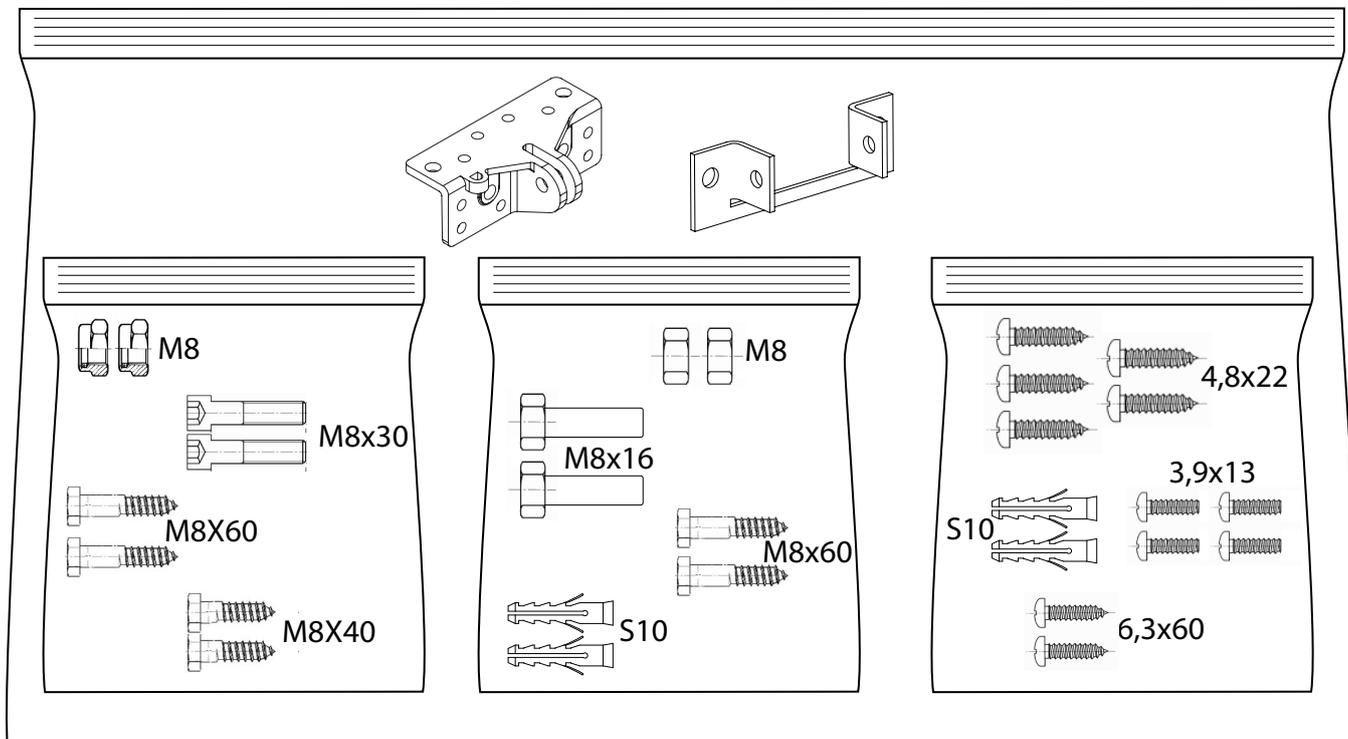
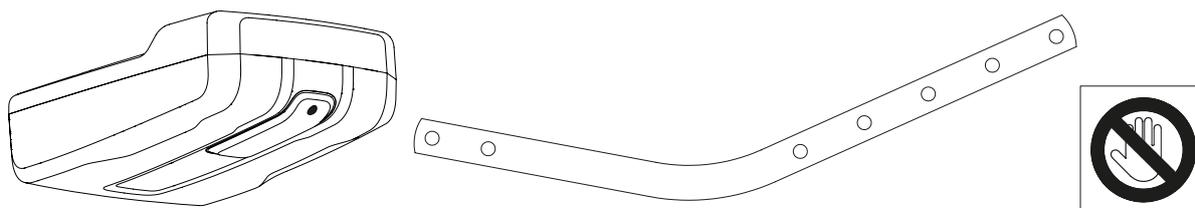
El sistema **BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** es adecuado para motorizar puertas seccionales (Fig. 1), puertas basculantes desbordantes, completamente retráctiles, de muelles (Fig. 2) y puertas basculantes de contrapesos, mediante un brazo de arrastre especial (Fig. 3). La altura máxima de la puerta basculante no debe superar los 3 metros. La instalación, de fácil ejecución, permite un rápido montaje sin necesidad de modificar la puerta. El bloqueo de cierre es mantenido por el motorreductor irreversible.

## ALGEMEENHEDEN

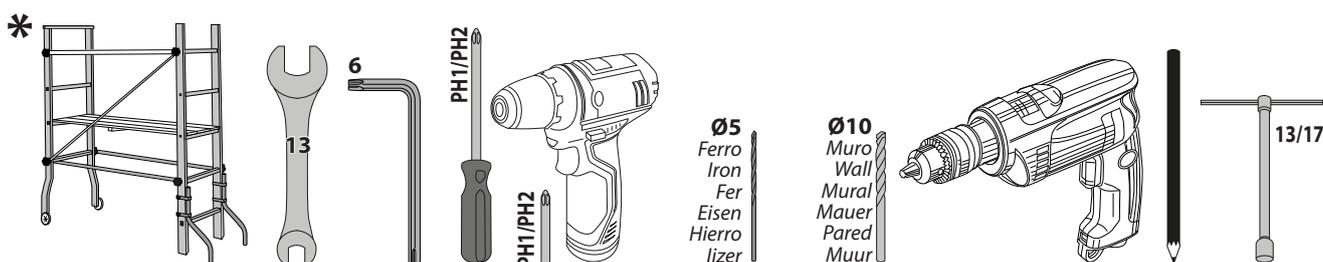
Het systeem **BOTTICELLI SMART BT A 850-1250** is geschikt om sectiedeuren (fig.1), volledig inspringende overlappende klapdeuren met veer (fig.2) en klapdeuren met tegenwichten middels een trekarm te motoriseren (fig.3). De maximum hoogte van de klapdeur mag de 3 meters niet overschrijden. de installatie kan gemakkelijk worden uitgevoerd, en staat een snelle montage toe zonder enige wijziging aan de deur. De blokkering in sluiting wordt bekomen door de onomkeerbare reductiemotor.



**COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DU KIT  
ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES - COMPOSICIÓN DEL KIT - SAMENSTELLING VAN DE KIT**



**ATTREZZATURE - EQUIPMENT - OUTILS - AUSRÜSTUNG-EQUIPOS - UITRUSTING**



**\***

Per installazioni che richiedano che l'operatore operi ad altezze superiori ai 2 metri rispetto al piano sottostante, è obbligatorio l'utilizzo di attrezzature con livelli di sicurezza maggiori quali ad esempio ponteggi o trabatelli. Per attività extra-Italia verificare preventivamente la specifica normativa locale.

For installations that require the operator to operate at heights greater than 2 meters above the floor level, it is mandatory to use equipment with higher safety levels such as scaffolding or rolling towers. For activities outside Italy, check the specific local legislation in advance.

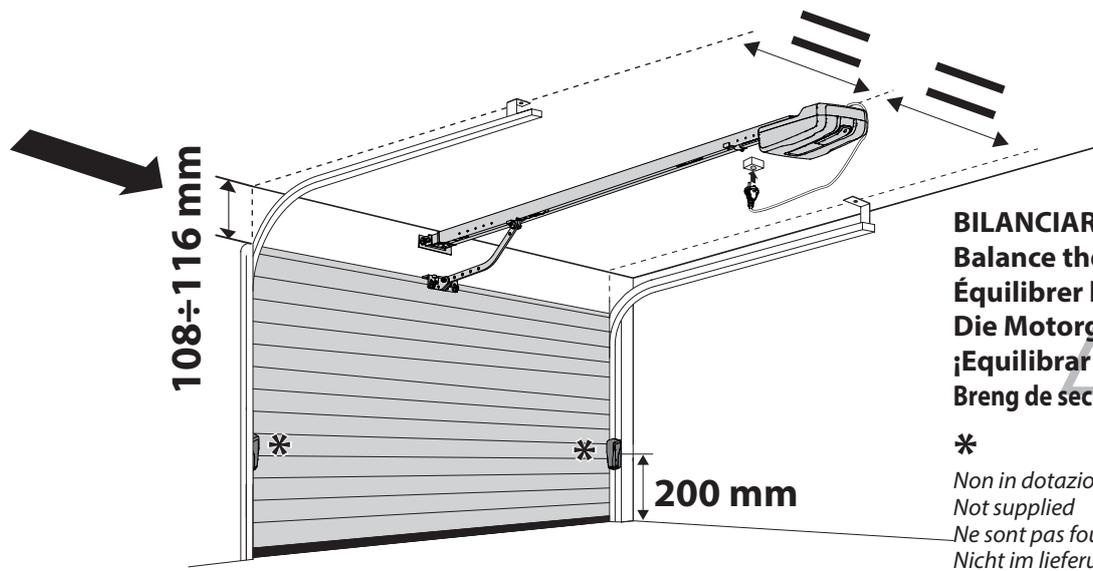
Pour les installations qui exigent que l'opérateur travaille à des hauteurs supérieures à 2 mètres par rapport au plancher, utiliser impérativement des équipements avec des niveaux de sécurité supérieurs tels qu'échafaudages ou chevalets. Pour les activités à l'étranger, consulter à l'avance les réglementations locales spécifiques.

Für Installationen, bei denen in Höhen von über 2 Meter über dem darunterliegenden Boden gearbeitet werden muss, müssen Ausrüstungen mit erhöhtem Sicherheitsniveau verwendet werden, wie zum Beispiel Maurerarbeitsbühnen oder fahrbare Gerüste. Überprüfen Sie bei Arbeiten außerhalb Italiens vorher die entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

Cuando el operador debe trabajar a más de 2 metros del plano inferior, debe obligatoriamente utilizar equipos con mayores niveles de seguridad, como por ejemplo andamios y caballetes. Para actividades fuera del territorio italiano, consultar previamente las normas locales.

Voor installaties waarbij de operator op een hoogte van meer dan 2 meter boven het onderstaande niveau moet werken, is het verplicht uitrustingen te gebruiken met hogere beveiligingsniveaus, zoals ladders of steigers. Voor activiteiten buiten Italië, moet men vooraf de specifieke lokale normen controleren.

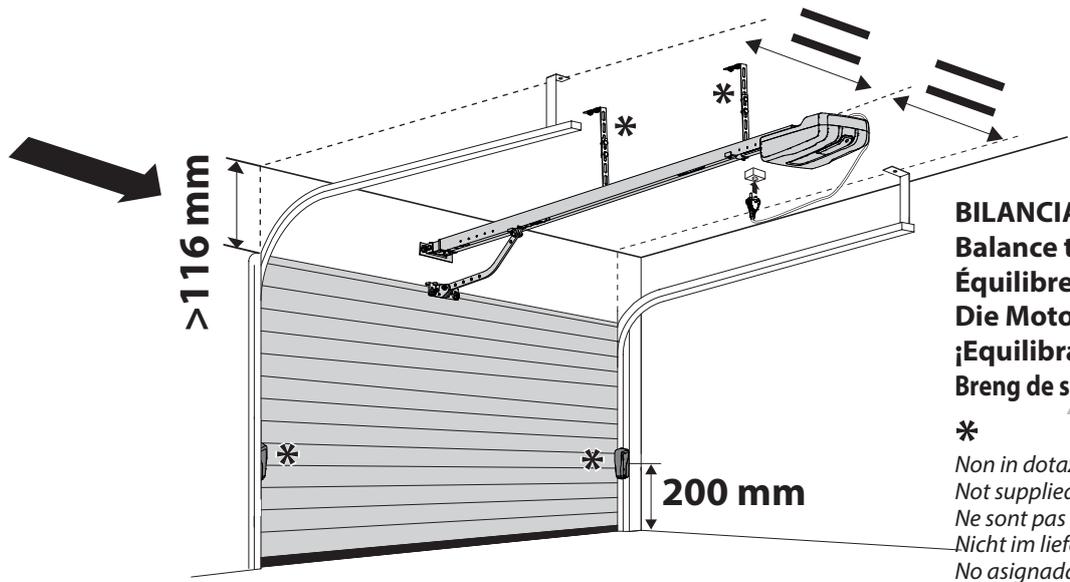
**A** Installazione motore con soffitto STANDARD , Motor installation on STANDARD ceiling, Installation moteur sur plafond STANDARD  
Installation Motor mit STANDARD-Abdeckung, Instalación del motor con techo ESTÁNDAR, Installatie motor met STANDAARD plafond



**BILANCIARE IL SEZIONALE!**  
**Balance the sectional door!**  
**Équilibrer la section !**  
**Die Motorgewichte ausgleichen!**  
**¡Equilibrar el seccional!**  
**Breng de sectionaaldeur in evenwicht!**

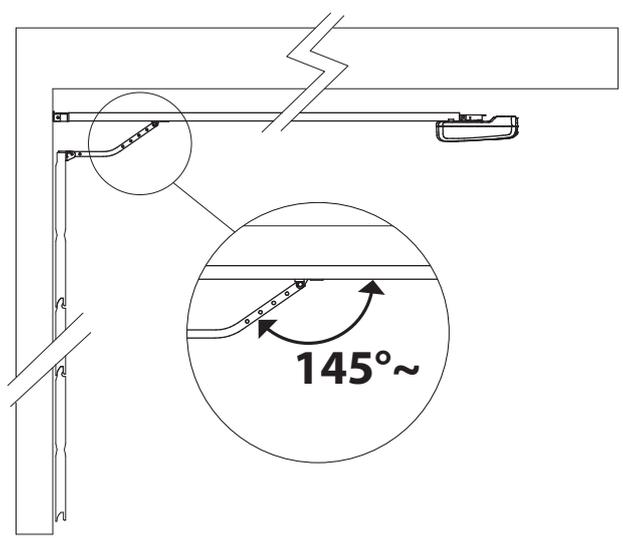
\*  
Non in dotazione  
Not supplied  
Ne sont pas fournis  
Nicht im lieferum  
No asignadas en el equipamiento base  
Niet meegeleverd

Installazione motore con soffitto PIU' ALTO (prolunga) , Motor installation on HIGHER ceiling (with extension)  
Installation moteur sur plafond avec hauteur SUPERIEURE (avec rallonge), Installation Motor mit HÖHERER Abdeckung  
(Verlängerung) , Instalación del motor con techo MÁS ALTO (alargador), Installatie motor met HOGERE plafond (verlengstuk)



**BILANCIARE IL SEZIONALE!**  
**Balance the sectional door!**  
**Équilibrer la section !**  
**Die Motorgewichte ausgleichen!**  
**¡Equilibrar el seccional!**  
**Breng de sectionaaldeur in evenwicht!**

\*  
Non in dotazione  
Not supplied  
Ne sont pas fournis  
Nicht im lieferum  
No asignadas en el equipamiento base  
Niet meegeleverd



Si consiglia di fissare l'operatore in maniera tale da poter tenere il ramo anteriore della leva il più possibile orizzontale (vedere figura), fermo restando che andrà verificato, da parte dell'installatore, il rispetto della normativa riguardante gli impatti.

It is suggested that the operator be set so that the front branch of the lever is as horizontal as possible (see figure), considering in any case that the installer must verify that the regulation concerning impacts must be complied with.

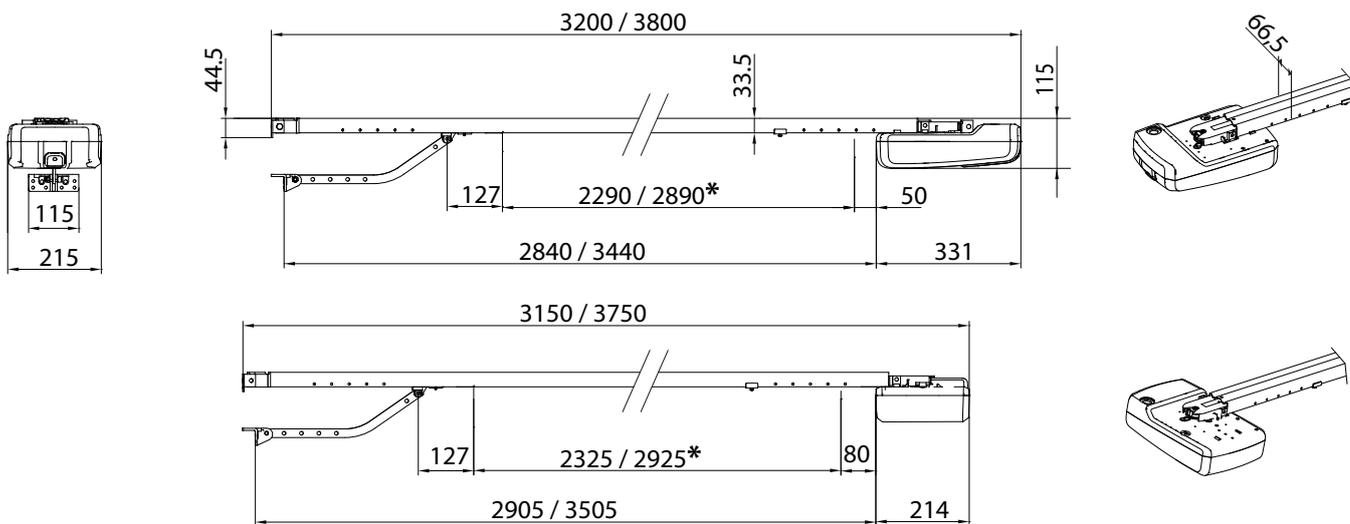
Il est recommandé de fixer l'opérateur de manière à pouvoir maintenir la branche avant du levier dans une position la plus horizontale que possible (voir figure), étant entendu que l'installateur vérifiera le respect de la norme concernant les impacts.

Es wird empfohlen den Bediener in einer solchen Weise zu sichern, dass der vordere Teil des Hebels so horizontal wie möglich (siehe Abbildung) gehalten wird. Dabei bleibt durch den Installateur zu prüfen, dass die Rechtsvorschriften bezüglich der Anlagen eingehalten werden.

Se sugiere fijar el operador de modo que se pueda mantener el tramo delantero de la palanca lo más horizontal que sea posible (ver la figura), sin perjuicio de que el instalador deberá controlar que cumpla con la normativa sobre los impactos.

Er wordt aanbevolen om de operator zo te bevestigen dat de voorste arm van de hendel zo horizontaal mogelijk kan worden gehouden (zie afbeelding), op voorwaarde dat de installateur controleert dat de wetgeving met betrekking tot de impact wordt nageleefd.

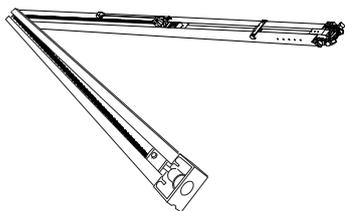
## B DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES - AFMETINGEN



\* corsa utile/ usable travel /course utile / nutzhub/ carrera útil / werkslag

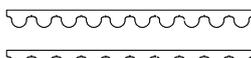
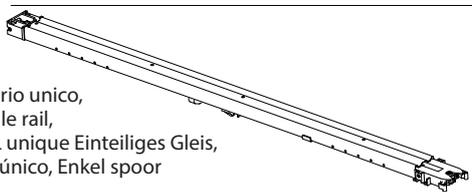
## C ASSEMBLAGGIO BINARIO - RAIL ASSEMBLY - ASSEMBLAGE RAIL - GLEISMONTAGE ENSAMBLADO DEL RIEL - MONTAGE SPOOR

Binario due pezzi,  
Two piece rail,  
Rail deux pièces  
Zweiteiliges Gleis,  
Riel de dos piezas,  
Spoor twee delen

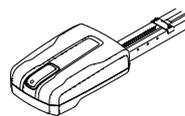


Catena, Chain, Chaîne  
Kette, Cadena, Ketting

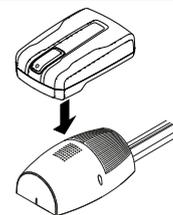
Binario unico,  
Single rail,  
RAIL unique Einteiliges Gleis,  
Riel único, Enkel spoor



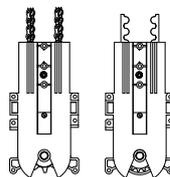
cinghia, belt, courroie  
Riemen, correa, riem



Nuove, new, nouveau  
neu, nuevo, nieuw

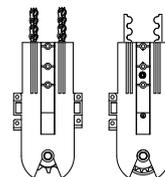


**BOTTICELLI SMART BT A  
850-1250**

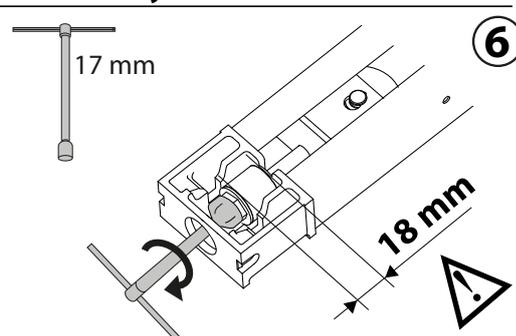
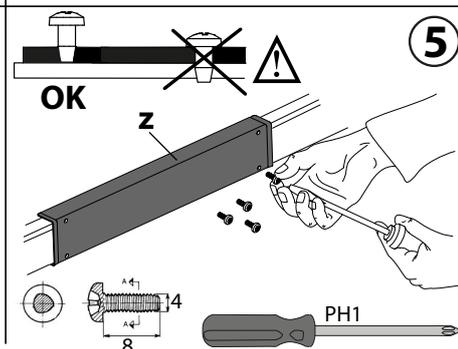
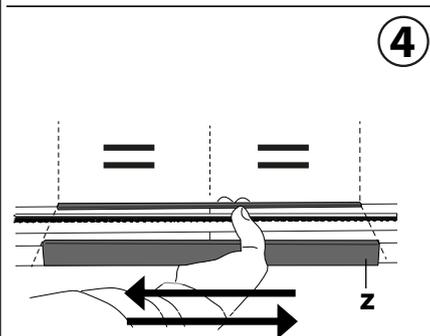
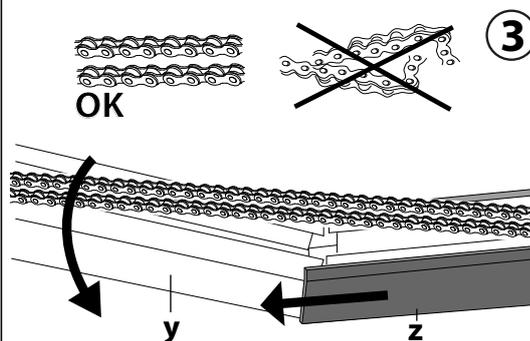
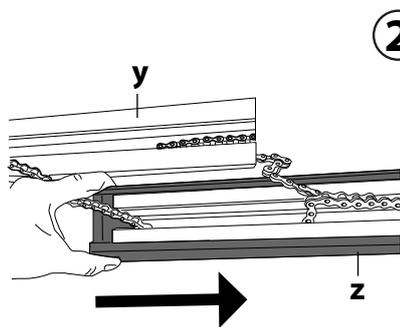
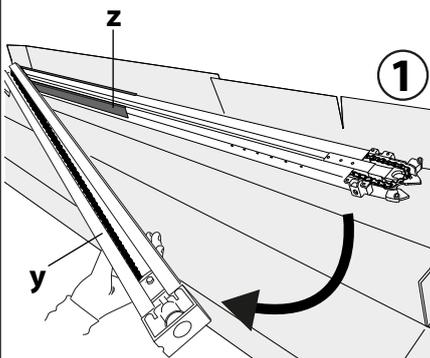


Nuove, new, nouveau  
neu, nuevo, nieuw

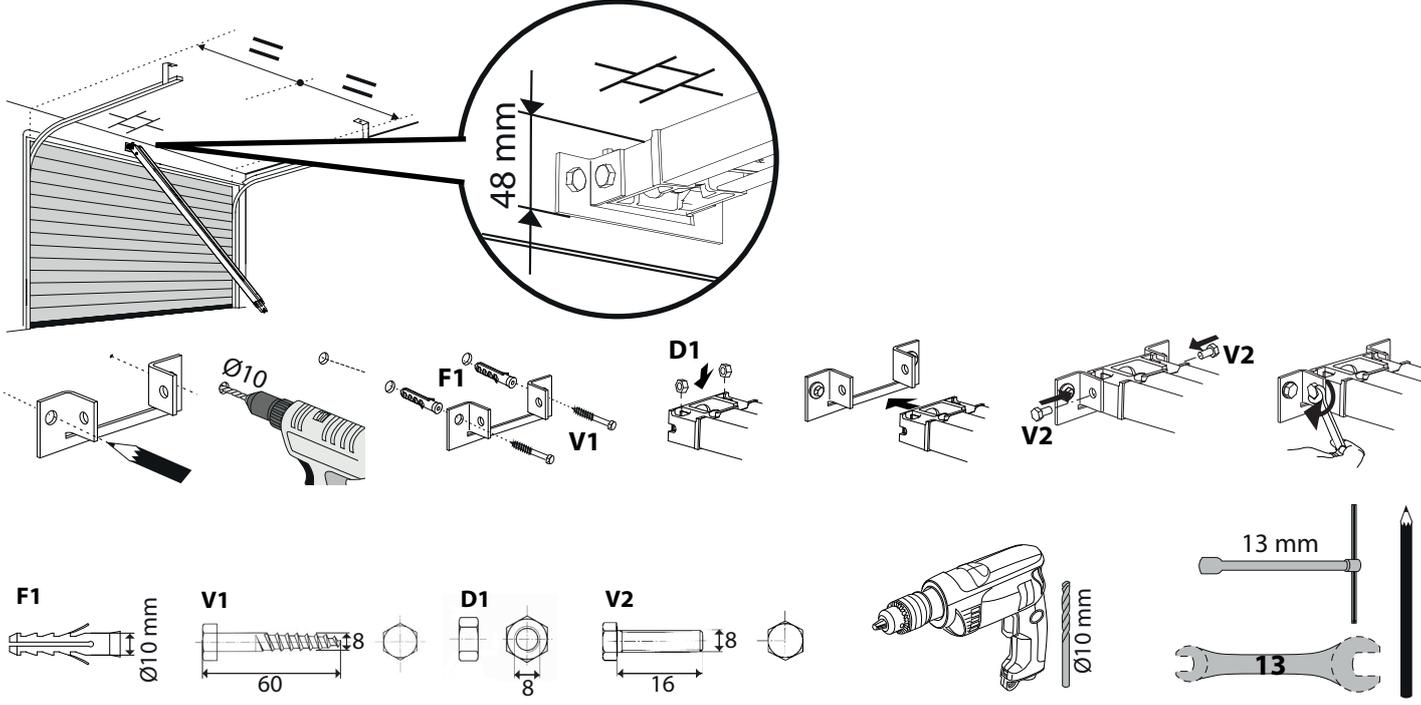
**BOTTICELLI SMART BT A  
850**



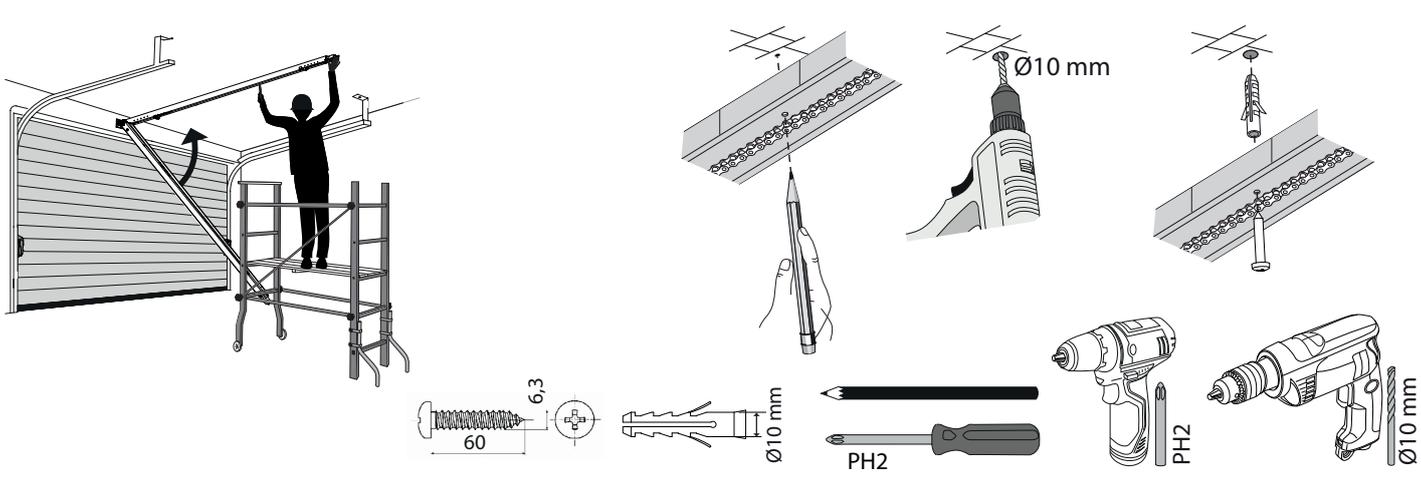
vecchie, old, anciens  
alt, viejo, oud



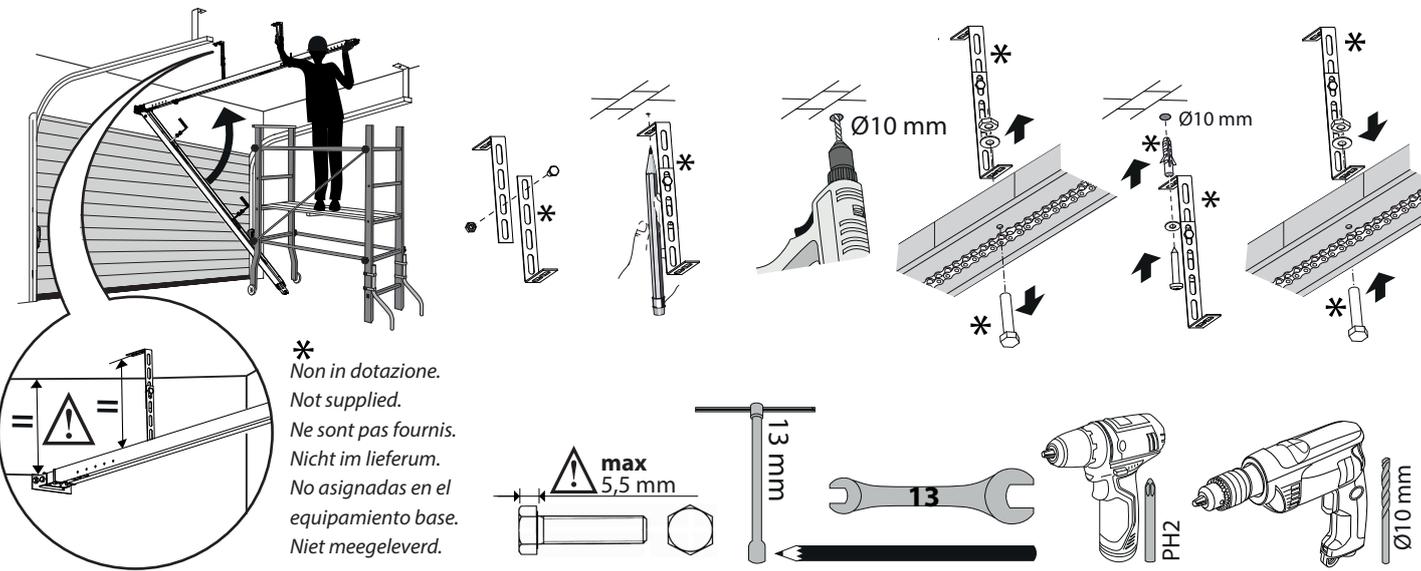
**D** FISSAGGIO STAFFA "PORTABINARIO" A SOFFITTO - FIXING OF THE CEILING "RAIL SUPPORT BRACKET" - FIXATION SUPPORT « PORTE-RAIL » DE PLAFOND - BEFESTIGUNGSBÜGEL „GLEISTRÄGER“ AN DER ABDECKUNG - FIJACIÓN DEL ESTRIBO "PORTA-RIEL" EN EL TECHO - BEVESTIGING BEUGEL "SPOORDRAGER" AAN PLAFOND -



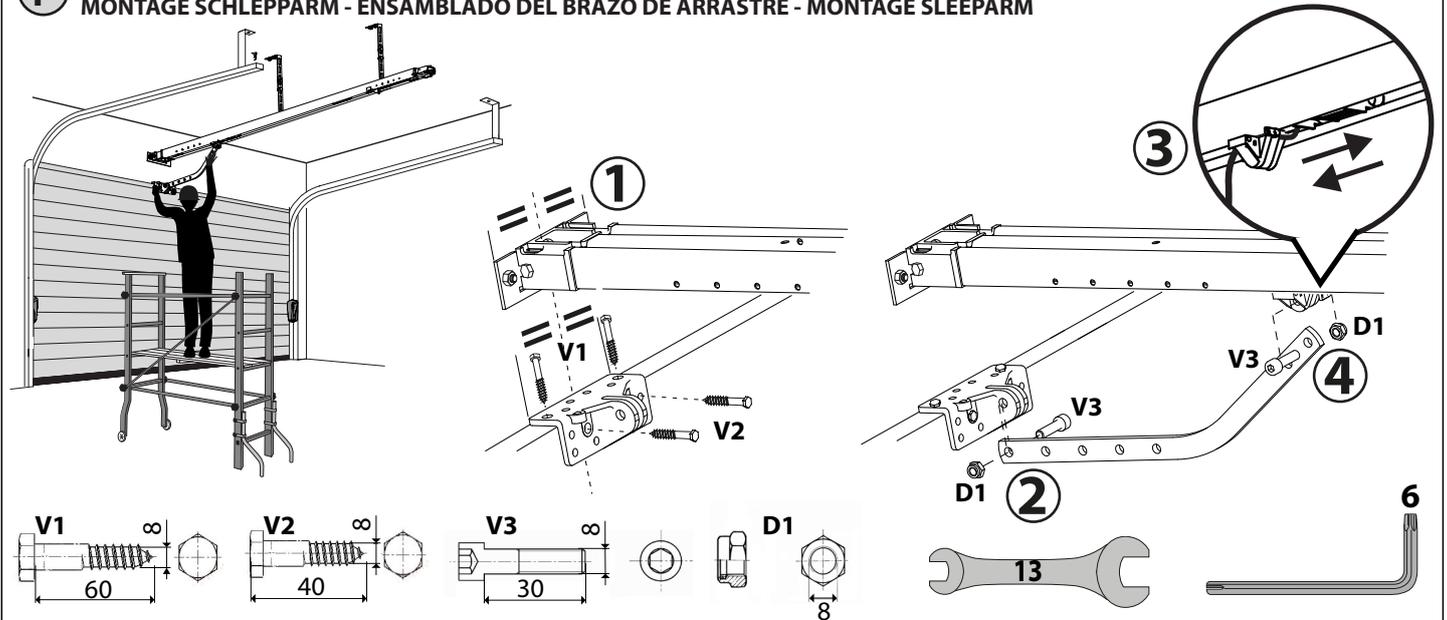
**E1** FISSAGGIO BINARIO A SOFFITTO - ASSEMBLY OF TRACK HOLDING BRACKET ONTO THE WALL - FIXATION RAIL AU PLAFOND - BEFESTIGUNG GLEIS AN DER ABDECKUNG - FIJACIÓN DEL RIEL EN EL TECHO - BEVESTIGING SPOOR AAN PLAFOND



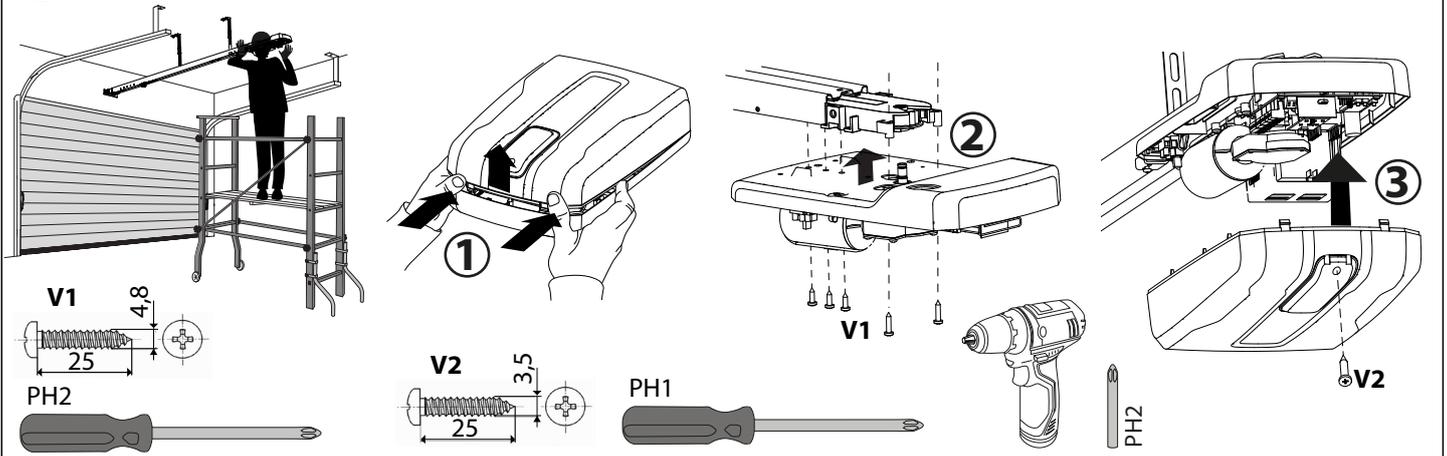
**E2** FISSAGGIO BINARIO A SOFFITTO CON STAFFE - CEILING RAIL FIXING WITH BRACKETS - FIXATION RAIL DE PLAFOND AVEC SUPPORTS : BEFESTIGUNG GLEIS AN DER ABDECKUNG MIT BÜGELN - FIJACIÓN DEL RIEL EN TECHO CON ESTRIBOS - BEVESTIGING SPOOR AAN PLAFOND MET BEUGELS



## F ASSEMBLAGGIO BRACCIO TRAINO - ASSEMBLY OF TRACK ONTO THE TRACK HOLDING BRACKET - ASSEMBLAGE BRAS ENTRAÎNEMENT MONTAGE SCHLEPPARM - ENSAMBLADO DEL BRAZO DE ARRASTRE - MONTAGE SLEPPARM

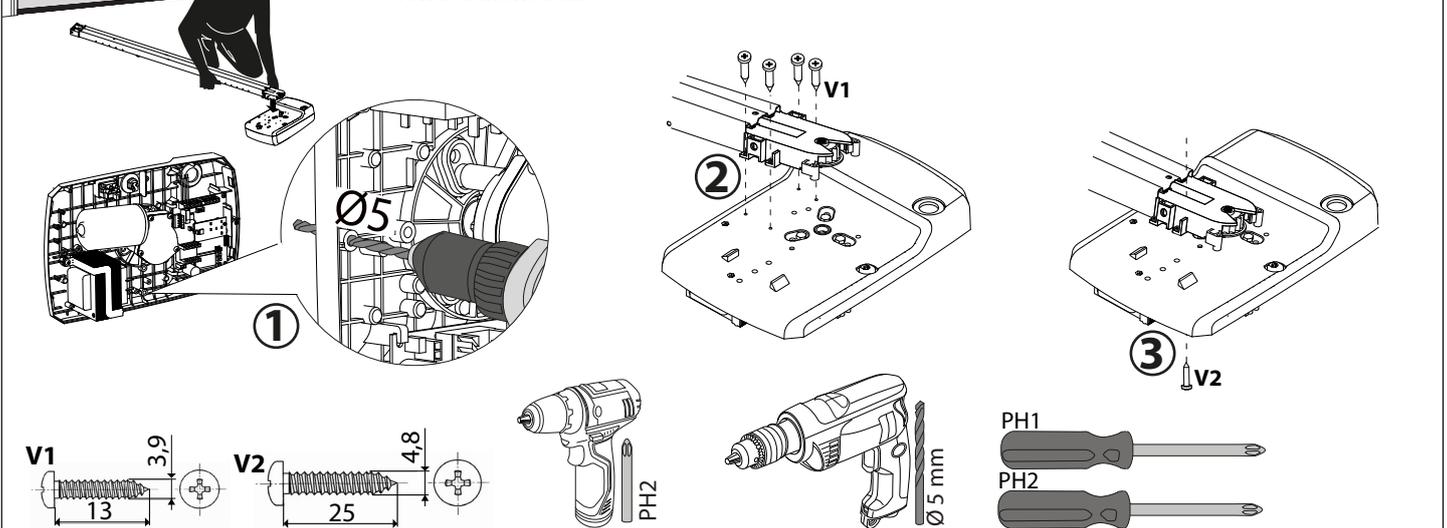


## G MONTAGGIO TESTA A BINARIO - HEAD ASSEMBLY TO RAIL - MONTAGE TÊTE À RAIL - MONTAGE KOPF AN GLEIS MONTAJE DEL CABEZAL AL RIEL - MONTAGE KOP OP SPOOR



## H INSTALLAZIONI PARTICOLARI CON TESTA RUOTATA - PARTICULAR INSTALLATIONS WITH ROTATED HEAD- INSTALLATIONS PARTICULIÈRES AVEC TÊTE TOURNÉE-BESONDERE INSTALLATIONEN MIT GESCHWENKTEM KOPF-INSTALACIONES ESPECIALES CON CABEZAL GIRADO-BIJZONDERE INSTALLATIES MET GEDRAAIDE KOP

Per installazioni della testa a 90°, montare la testa al binario prima di montare il binario al soffitto.  
For 90° head installations, mount the head to the rail before mounting the rail to the ceiling.  
Pour les installations de la tête à 90°, monter la tête sur le rail avant de fixer le rail au plafond.  
Montieren Sie bei Installationen des Kopfes bei 90° den Kopf am Gleis, bevor Sie das Gleis an der  
Para instalar el cabezal a 90°, montar el cabezal al riel, antes de montar el riel en el techo.  
Voor installaties van de kop op 90°, monteer de kop op het spoor alvorens het spoor op het plafond te monteren.

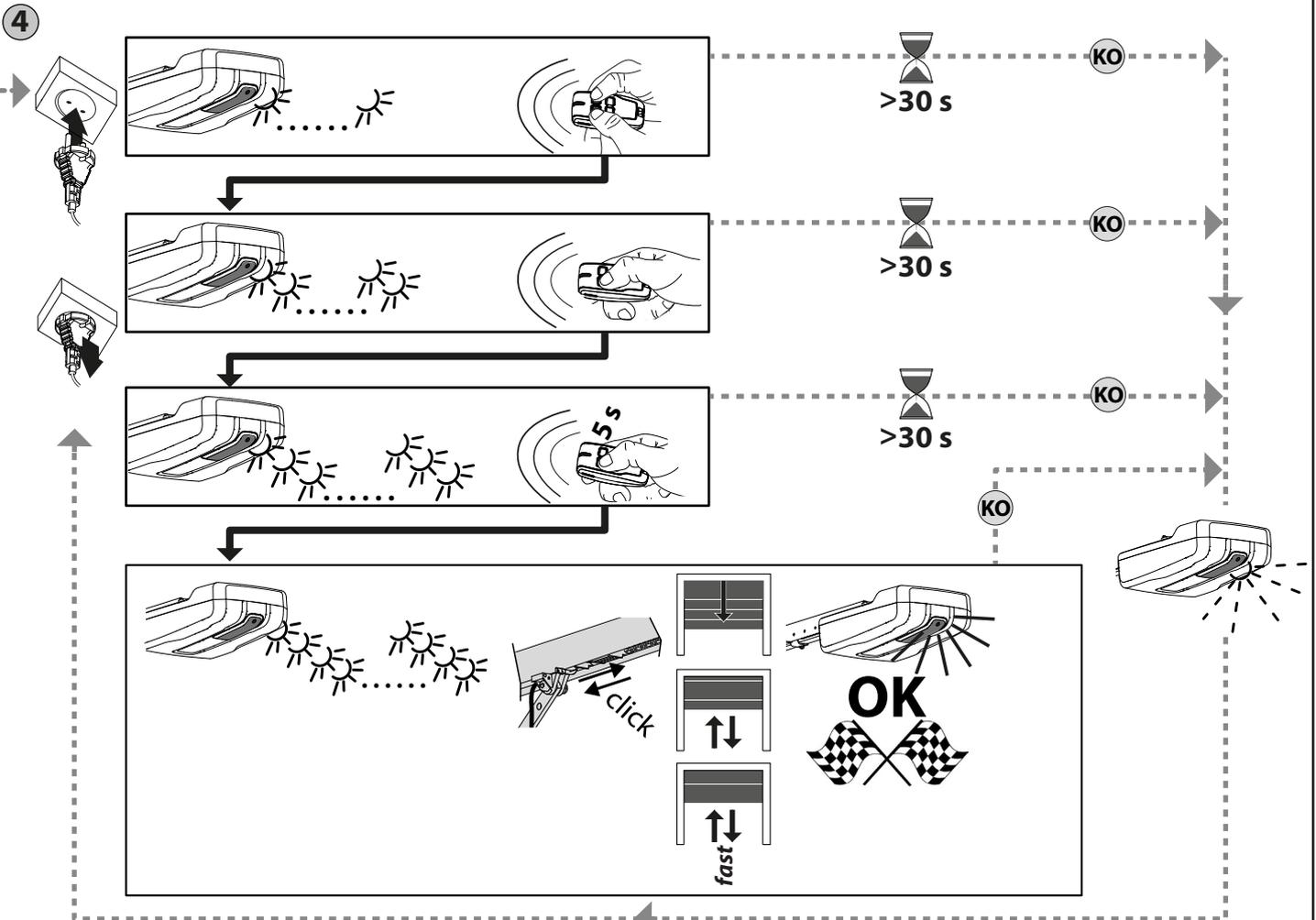
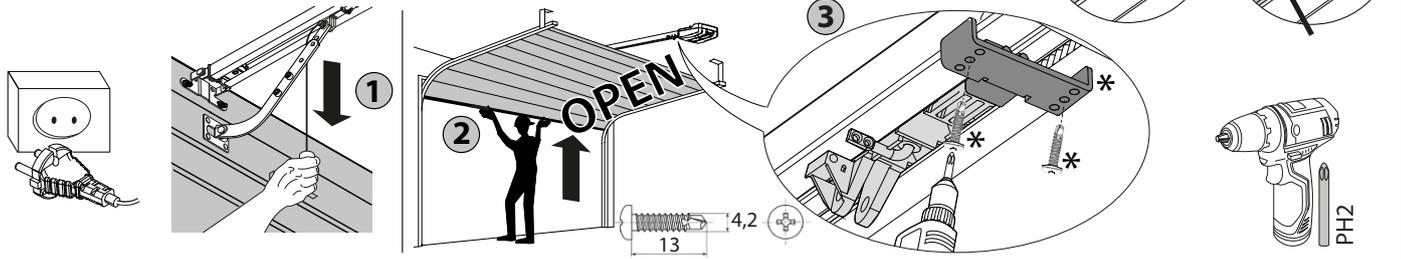


**!** MESSA IN FUNZIONE CON COPERCHIO CHIUSO - START UP WITH COVER CLOSED - MISE EN SERVICE AVEC COUVERCLE FERMÉ - INBETRIEBNAHME MIT GESCHLOSSENEM DECKEL - PUESTA EN FUNCIONAMIENTO CON TAPA CERRADA - INBEDRIJSTELLING MET DEKSEL GESLOTEN

\* in dotazione con il binario - supplied with the rail - fourni avec le rail  
mit dem Gleis mitgeliefert - en dotación con el riel - meegeleverd met het spoor



OK



**Funzione attivata automaticamente solo se le impostazioni sono quelle di fabbrica (default) e nessun radiocomando memorizzato**

**!** **ATTENZIONE!!** Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.  
**Attenzione!!** Durante l'autosettaggio la funzione di rilevamento ostacoli non è attiva, l'installatore deve controllare il movimento dell'automazione ed impedire a persone o cose di avvicinarsi o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

**Function activated automatically only if the settings are the factory settings (default) and no remote control is memorized**

**!** **WARNING!!** Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.  
**Warning!!** While the autoset function is running, the obstacle detection function is not active. Consequently, the installer must monitor the automated system's movements and keep people and property out of range of the automated system.

**Fonction activée automatiquement uniquement si les réglages sont les réglages d'usine (par défaut) et sans télécommande mémorisée**

**!** **ATTENTION !!** Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.  
**Attention !!** Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

**Die Funktion wird nur automatisch aktiviert, wenn die Werkseinstellungen (Default) eingestellt sind und keine Funksteuerung gespeichert ist**

**!** **ACHTUNG!!** Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.  
**Achtung!!** Während der Auto-Einstellung ist die Funktion Hinderniserfassung nicht aktiv; der Monteur muss die Bewegung der Automatisierung überwachen und verhindern, dass Personen oder Sachen in den Bewegungsbereich der Automatisierung gelangen.

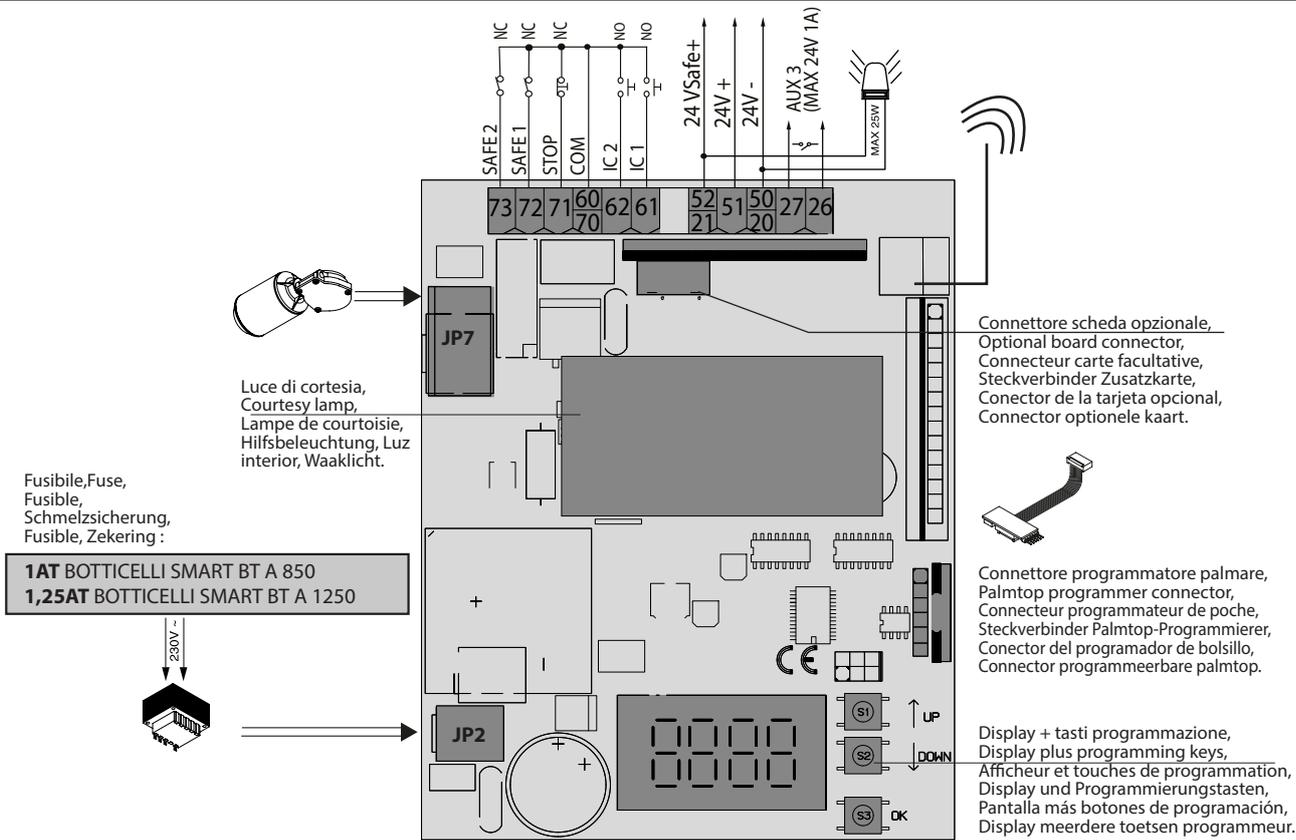
**La función se activa automáticamente solo si conserva las configuraciones de fábrica (default) y no hay ningún radiocontrol memorizado**

**!** **¡ATENCIÓN!** Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

**¡Atención!** Durante la fase de configuración automática, la función de detección de obstáculos no está activada, por lo que el instalador debe controlar el movimiento de la automatización e impedir que personas y cosas se acerquen o permanezcan en el radio de acción de la misma.

**Functie enkel automatisch ingeschakeld als de (standaard) fabrieksinstellingen actief zijn en er geen afstandsbediening opgeslagen is**

**!** **OPGELET!!** Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.  
**Opgelet!!** Tijdens de autoset-fase is de functie voor obstakeldetectie niet actief; de installateur moet de beweging van het automatiseringssysteem controleren en voorkomen dat personen of voorwerpen in de buurt komen van de actieradius van het automatiseringssysteem of zich daarbinnen bevinden.



	<b>SAFE1</b> (1PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL)	<b>SAFE2</b> (1PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL)
<b>TEST OFF</b> SAFE1 = 0,2,4		
<b>TEST ON</b> SAFE1 = 1,3,5		
<b>TEST OFF</b> SAFE1 = 6,9,12		
<b>TEST ON</b> SAFE1 = 7,10,13		
<b>TEST ON</b> SAFE1 = 8,11,14,16		

## DEUTSCH

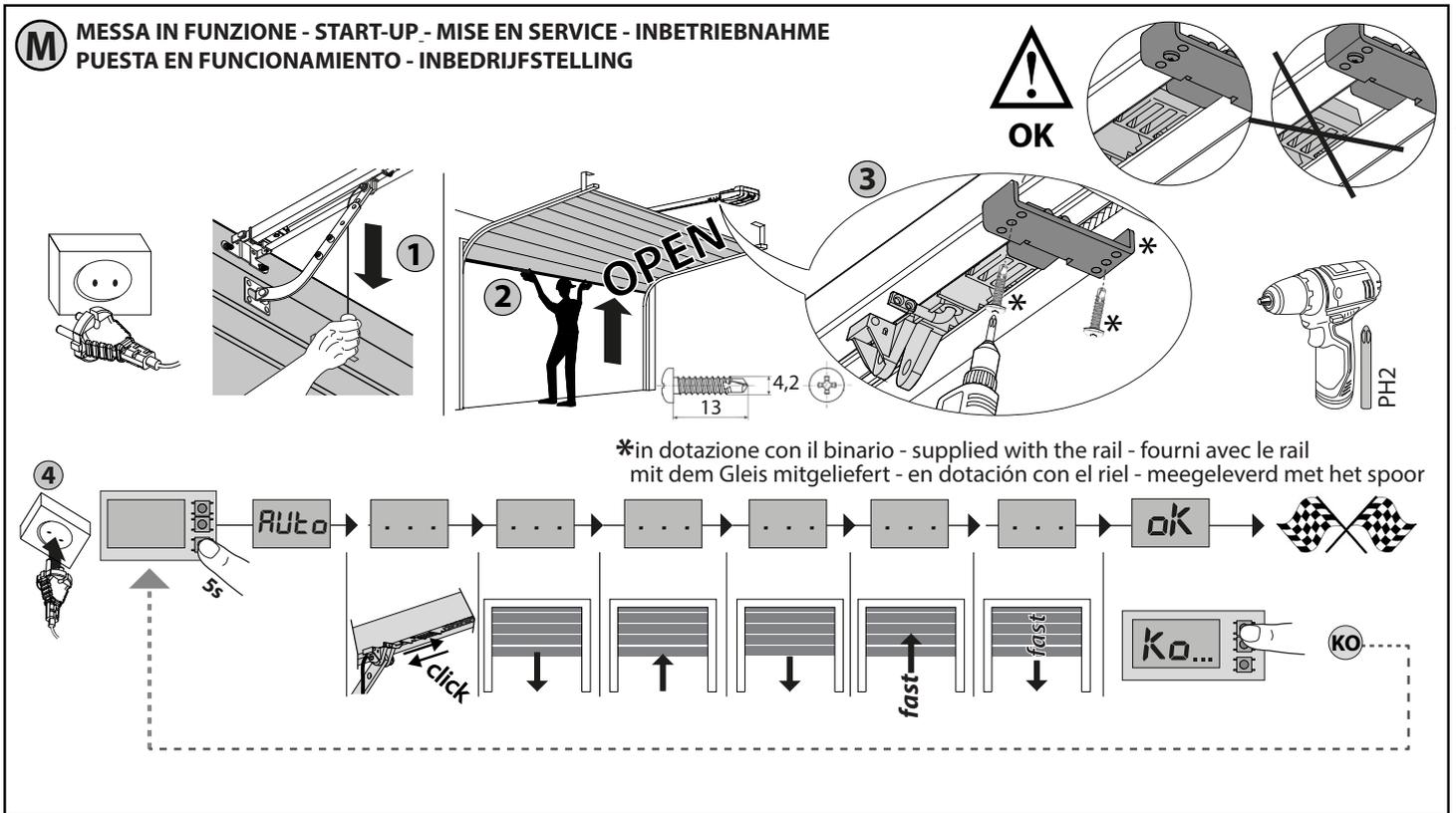
	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung	JP2	SEC TRASF	Stromversorgungsdatenblatt: 24V~ Sekundärer Transformator
Motor	JP7	MOT+ENC	Motor- und Encoderanschluss
Aux	20	BLINKEND - GESPELTER KONTAKT 24V (N.O.) (1A MAX)	BLINKENDER Ausgang. Der Kontakt bleibt während der Bewegung der Türflügel geschlossen.
	21		
	26	AUX 3 - FREIER KONTAKT (N.O.) (Max 24V 1A)	Konfigurierbarer Ausgang AUX 3 - Default Ausgang 2. FUNKKANAL. 2.FUNKKANAL/KONTROLLEUCHTE/TOR OFFEN SCA/Steuerung INNENLEUCHTE/Steuerung BEREICHSLICHT/TREPPENLEUCHTE/ALARM TOR OFFEN/BLINKEND/ELEKTRO-VERSCHLUSS MIT EINRASTEN/ELEKTRO-VERSCHLUSS MIT MAGNET/WARTUNG/BLINKEND/WARTUNG/EINBRUCHSCHUTZ/STATUS TOR GESCHLOSSEN/BISTABILER FUNKKANAL/ZEITGESTEUERTER FUNKKANAL/STATUS TOR OFFEN
	27		
Stromvers. Zubehör	50	24V-	Ausgang Stromversorgung Zubehör.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Stromversorgungsausgang für geprüfte Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellensender). Ausgang nur während des Manöverzyklus aktiv.
Befehle	60	Sammel	Sammeleingänge IC 1 und IC 2
	61	IC 1	Konfigurierbarer Steuereingang 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OFFEN / GESCHLOSSEN / PED / TIMER / TIMER PED Siehe Tabelle "Konfiguration der Steuereingänge".
	62	IC 2	Konfigurierbarer Steuereingang 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OFFEN / GESCHLOSSEN / PED / TIMER / TIMER PED Siehe Tabelle "Konfiguration der Steuereingänge".
Sicherheit	70	Sammel	Sammeleingänge STOP, SAFE 1 und SAFE 2
	71	STOP	Der Befehl unterbricht das Manöver. (N.C.) Wenn nicht verwendet, die Überbrückung eingeschaltet lassen.
	72	SAFE 1	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Siehe Tabelle "Konfiguration der Sicherheitseingänge".
	73	SAFE 2	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Siehe Tabelle "Konfiguration der Sicherheitseingänge".

## ESPAÑOL

	Terminal	Definición	Descripción
Alimentación	JP2	SEC TRASF	Alimentación tarjeta: 24 V~ Secundario transformador
Motor	JP7	MOT+ENC	Conexión motor y encoder
Aux	20	INTERMITENTE - CONTACTO ALIMENTADO 24 V (N.A.) (1 A MAX)	Salida INTERMITENTE. El contacto permanece cerrado durante el movimiento de las hojas.
	21		
	26	AUX 3 - CONTACTO LIBRE (N.A.) (Máx 24 V 1 A)	Salida configurable AUX 3 - Default salida 2° CANAL RADIO. 2° CANAL RADIO/TESTIGO PUERTA ABIERTA SCA/Mando de la LUZ DE CORTESÍA/Mando de la LUZ DE ÁREA/LUZ ESCALERAS/ALARMA PUERTA ABIERTA/INTERMITENTE/CERRADURA ELÉCTRICA DE IMPULSO/CERRADURA ELÉCTRICA DE IMÁN/MANTENIMIENTO/INTERMITENTE/MANTENIMIENTO/ANTIINTRUSIÓN/ESTADO PUERTA CERRADA/CANAL RADIO BIFESTABLE/CANAL RADIO TEMPORIZADO/ESTADO PUERTA ABIERTA
	27		
Alim. Accesorios	50	24V-	Salida alimentación de los accesorios.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Salida alimentación para dispositivos de seguridad verificados (transmisor de células fotoeléctricas). Salida activa solo durante el ciclo de maniobra.
Mandos	60	Común	Común entradas IC 1 e IC 2
	61	IC 1	Entrada de mando configurable 1 (N.A.) - Default START E. START E/START I/OPEN/CLOSE/PED/TIMER/TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	62	IC 2	Entrada de mando configurable 2 (N.A.) - Default PED. START E/START I/OPEN/CLOSE/PED/TIMER/TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
Medidas de seguridad	70	Común	Común entradas STOP, SAFE 1 y SAFE 2
	71	STOP	El mando interrumpe la maniobra. (N.C.) Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
	72	SAFE 1	Entrada de seguridad configurable 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT/PHOT TEST/PHOT OP/PHOT OP TEST/PHOT CL/PHOT CL TEST/BAR/BAR TEST/BAR 8K2/BAR OP/BAR OP TEST/BAR 8K2 OP/BAR CL/BAR CL TEST/BAR 8K2 CL/STOP 8K2 Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	73	SAFE 2	Entrada de seguridad configurable 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT/PHOT TEST/PHOT OP/PHOT OP TEST/PHOT CL/PHOT CL TEST/BAR/BAR TEST/BAR OP/BAR OP TEST/BAR CL/BAR CL TEST Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".

## NEDERLANDS

	Klem	Definitie	Beschrijving
Voeding	JP2	SEC TRASF	Toevoer kaart: 24V~ Secundaire transformator
Motor	JP7	MOT+ENC	Verbinding motor en encoder
Aux	20	KNIPPERLICHT - CONTACT GEVOED 24V (N.O.) (1A MAX)	Uitgang KNIPPERLICHT. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels.
	21		
	26	AUX 3 - VRIJ CONTACT (N.O.) (Max 24V 1A)	Configureerbare AUX 3 - Standaard Uitgang 2° RADIOKANAAL. 2° RADIOKANAAL/CONTROLELAMP POORT GEOPEND SCA/Bediening VERLICHTING/Bediening LICHTZONE/LICHTTRAPPEN/ALARM POORT GEOPEND/KNIPPERLICHT/ELEKTRISCH SNAAPSLOT/ELEKTRISCH MAGNEETSLOT/ONDERHOUD/KNIPPERLICHT/ONDERHOUD/INBRAAKBEVEILIGING/STATUS POORT GESLOTEN/BISTABIEL RADIOKANAAL/RADIOKANAAL MET TIMER/STATUS POORT GEOPEND
	27		
Toev. Accessoires	50	24V-	Uitgang toevoer accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uitgang voeding voor geverifieerde veiligheidsvoorzieningen (zender fotocellen). Uitgang enkel actief tijdens de bewegingscyclus.
Bedieningen	60	Gemeenschappelijk	Gemeenschappelijk ingangen IC 1 en IC 2
	61	IC 1	Configureerbare ingang bediening 1 (N.O.) - Standaard START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Zie de tabel "Configuratie ingangen bediening".
	62	IC 2	Configureerbare ingang bediening 2 (N.O.) - Standaard PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Zie de tabel "Configuratie ingangen bediening".
Beveiligingen	70	Gemeenschappelijk	Gemeenschappelijk ingangen STOP, SAFE 1 en SAFE 2
	71	STOP	Het commando onderbreekt de beweging. (N.C.) Laat de brug verbonden indien ze niet gebruikt wordt.
	72	SAFE 1	Configureerbare ingang veiligheid 1 (N.C.) - Standaard BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Zie de tabel "Configuratie ingangen veiligheid".
	73	SAFE 2	Configureerbare ingang veiligheid 2 (N.C.) - Standaard PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Zie de tabel "Configuratie ingangen veiligheid".



**ATTENZIONE!!** Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

**Attenzione!!** Durante l'autosettaggio la funzione di rilevamento ostacoli non è attiva, l'installatore deve controllare il movimento dell'automazione ed impedire a persone o cose di avvicinarsi o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

**WARNING!!** Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.

**Warning!!** While the autoset function is running, the obstacle detection function is not active. Consequently, the installer must monitor the automated system's movements and keep people and property out of range of the automated system.

**ATTENTION !!** Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

**Attention !!** Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

**ACHTUNG!!** Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.

**Achtung!!** Während der Auto-Einstellung ist die Funktion Hinderniserfassung nicht aktiv; der Monteur muss die Bewegung der Automatisierung überwachen und verhindern, dass Personen oder Sachen in den Bewegungsbereich der Automatisierung gelangen.

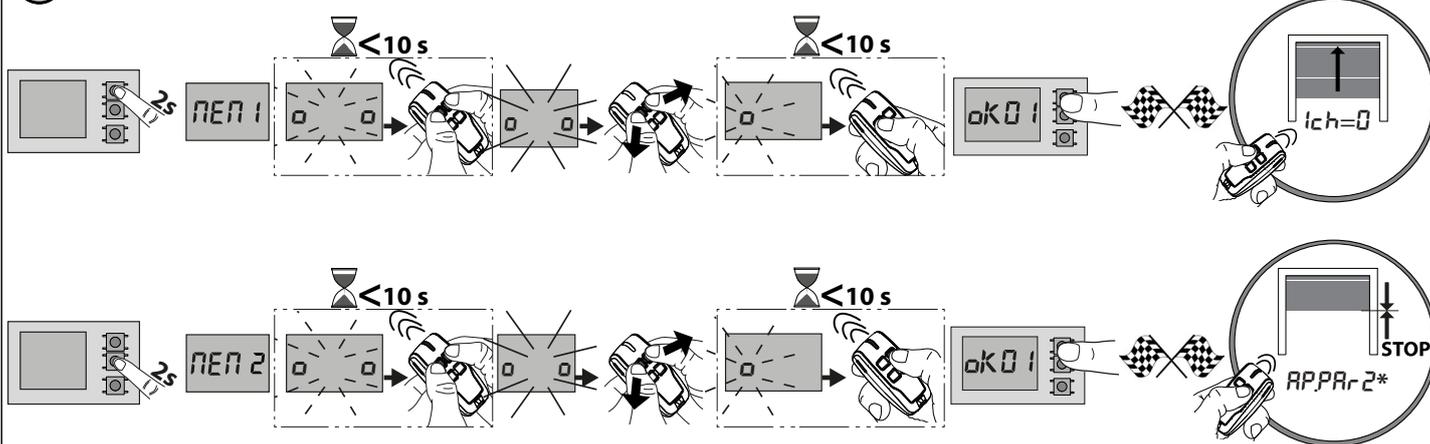
**¡ATENCIÓN!** Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

**¡Atención!** Durante la fase de configuración automática, la función de detección de obstáculos no está activada, por lo que el instalador debe controlar el movimiento de la automatización e impedir que personas y cosas se acerquen o permanezcan en el radio de acción de la misma.

**OPGELET!!** Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

**Opgelet!!** Tijdens de autoset-fase is de functie voor obstakeldetectie niet actief; de installateur moet de beweging van het automatiseringssysteem controleren en voorkomen dat personen of voorwerpen in de buurt komen van de actieradius van het automatiseringssysteem of zich daarbinnen bevinden.

**N** PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI MANUALE - MANUAL TRANSMITTER PROGRAMMING - PROGRAMMATION MANUELLE ÉMETTEURS  
 MANUELLE SENDERPROGRAMMIERUNG - PROGRAMACIÓN MANUAL DE LOS TRANSMISORES - HANDMATIGE PROGRAMMIERUNG ZENDERS

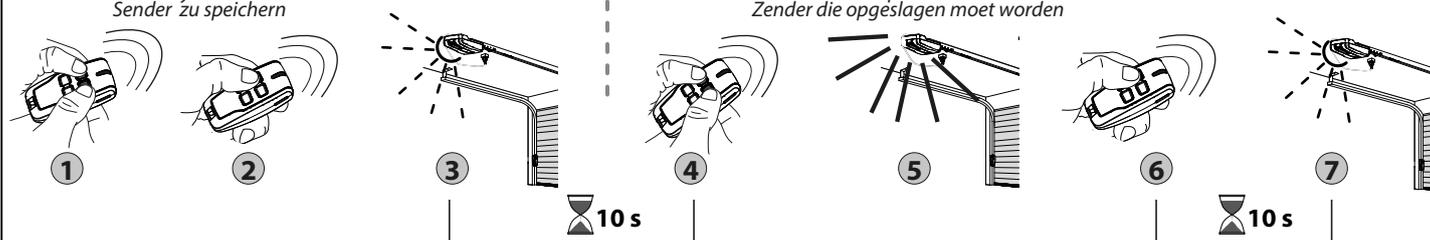


\*APPErE. PAr2 IRL - PArE IRL oPEn InG oUu.  
 PArE IELLE-tE IL FFnÜnG-APPErPArE IRL

**O** PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA - REMOTE TRANSMITTER PROGRAMMING - PROGRAMMATION ÉMETTEURS À DISTANCE  
 FERN-PROGRAMMIERUNG DER SENDER - PROGRAMACIÓN A DISTANCIA DE LOS TRANSMISORES - PROGRAMMIERUNG ZENDERS OP AFSTAND

trasmettitore già memorizzato  
 transmitter already memorized  
 émetteur déjà mémorisé  
 Sender bereits gespeichert  
 Transmisor ya memorizado  
 Sender zu speichern

trasmettitore da memorizzare  
 transmitter to be memorized  
 Émetteur à mémoriser  
 Reeds opgeslagen zender  
 Transmisor para memorizar  
 Zender die opgeslagen moet worden



**P** CANCELLAZIONE TRASMETTITORI - TRANSMITTERS CANCELLATION - ANNULLATION DES ÉMETTEURS  
 LÖSCHEN DER SENDER - ELIMINACIÓN TRANSMISORES - WISSEN ZENDERS

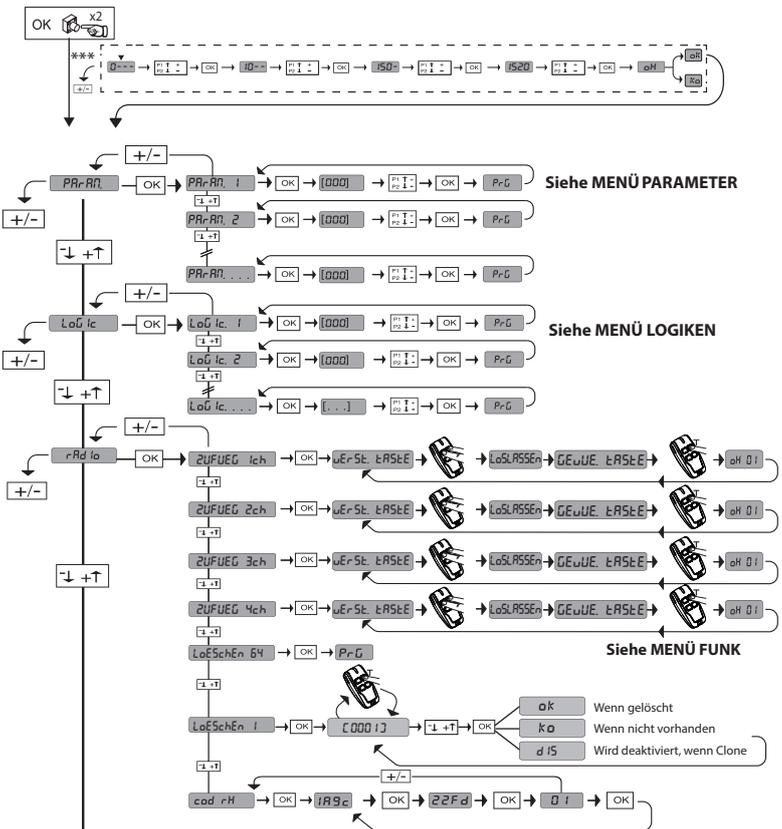


Cancellazione in corso  
 Cancellation in progress  
 Annulation en cours  
 Löschen läuft  
 Eliminación en curso  
 Löschen durchgeführt

Cancellazione effettuata  
 Cancellation completed  
 Annulation effectuée  
 Wissen bezig  
 Eliminación efectuada  
 Wissen uitgevoerd

# MENÜZUGRIFF Fig. 1

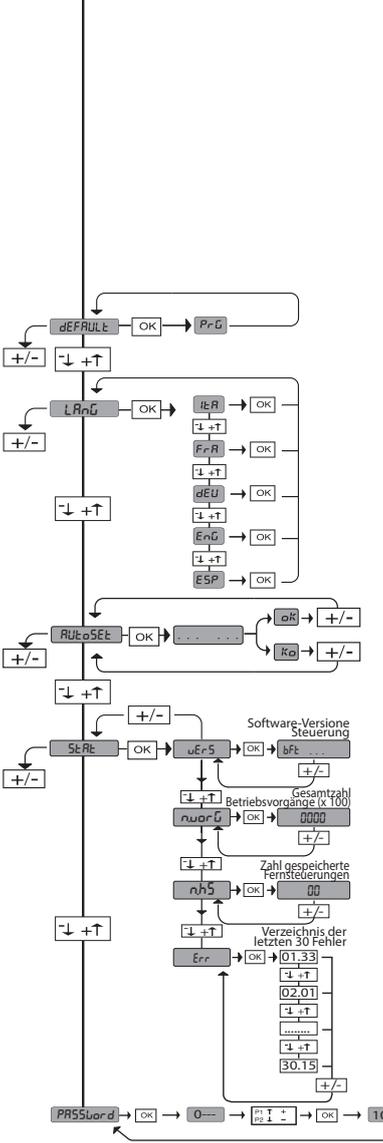
DB13948 00100\_02



\*\*\* Passwordeingabe  
Anforderung mit  
Schutzniveau logik eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4

**Legende:**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnungsbefehl</li> <li>• ≥ 2 Sek Manuelle Senderprogrammierung wie Start</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließbefehl</li> <li>• ≥ 2 Sek Manuelle Senderprogrammierung wie 2. Radiokanal</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ≥ 5 Sek Löschung Funksteuerungen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zugang zum Menü</li> <li>• ≥ 5 Sek Autoeinstellungs-menü</li> </ul>



Code diagnose	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
St r E	Externe Aktivierung Eingang Start START E	
St r i	Interne Aktivierung Eingang Start START I	
oPE n	Aktivierung Eingang OPEN	
cL S	Aktivierung Eingang CLOSE	
PE d	Aktivierung Eingang Fußgänger PED	
t iPE	Aktivierung Eingang TIMER	
St oP	Aktivierung Eingang STOP	
Pho t	Aktivierung Eingang Fotozelle PHOT	
PhoP	Aktivierung Eingang Fotozelle bei Öffnung PHOT OP	
PhcL	Aktivierung Eingang Fotozelle bei Schließung PHOT CL	
bAr	Aktivierung Eingang Leiste BAR	
bAr c	Aktivierung Endschalttereingang Schließung des Motors SWC	
bAr o	Aktivierung Endschalttereingang Öffnung des Motors SWO	
SUc	Aktivierung Eingang Endschalter Schließung des Motors SWC	
SUo	Aktivierung Eingang Endschalter Öffnung des Motors SWO	
SEt	Die Karte versucht, ein vollständiges Manöver Öffnung-Schließung ohne Unterbrechung von Zwischenstopps auszuführen, um das für die Bewegung erforderliche Drehmoment zu ermitteln. <b>ACHTUNG!</b> Die Hinderniserfassung ist nicht aktiv.	
Er 01	Test Fotozellen fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellungen Logiken
Er 02	Test Leiste fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Leisten und/oder Einstellungen Logiken
Er 03	Test Fotozellen Öffnung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er 04	Test Fotozellen Schließung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er 06	Test Leiste 8k2 fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er 1H	Fehler Test Hardware Karte	- Die Anschlüsse des Motors überprüfen - Hardwareprobleme der Karte (an den Kundendienst wenden)
Er 3H	Umkehrung wegen Hindernis - Amperestop	Auf Hindernisse auf dem Weg überprüfen
Er 4H	Thermoelement	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Er 5H	Fehler Kommunikation mit externen Geräten	Den Anschluss der Zubehörvorrichtungen, der Erweiterungskarten und/oder der seriell angeschlossenen Geräte überprüfen
Er 70, Er 71, Er 74, Er 75	Interner Fehler der Systemüberwachung.	Versuchen Sie, die Karte auszuschalten und dann wieder einzuschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst, falls das Problem fortbesteht.
Er 72	Fehler in der Konsistenz der Parameter des Steuergeräts (Logiken und Parameter)	Durch Drücken von OK werden die erfassten Einstellungen bestätigt. Die Karte arbeitet weiter mit den erfassten Einstellungen. ⚠ Die Einstellungen der Karte müssen überprüft werden (Parameter und Logiken).
Er 73	Fehler in den Parametern von D-track	Beim drücken von OK arbeitet die Karte weiter mit den Defaultwerten von D-track. ⚠ Ein Autoset muss vorgenommen werden.
Kb 1	Autoeinstellung auf Grund der Einwirkung von externen Befehlen nicht korrekt ausgeführt. Wiederholen Sie den Vorgang	
Kb 2	Weg unter dem minimal nötigen Weg, zirka 50 cm.	
Kb 3	Die Installation ist zu „elastisch/dynamisch“. Versteifen Sie sie mit einem mechanischen Anschlag auf dem Schließendechalter (Bausatzcod. I100025 10005), bevor Sie eine erneute Autoeinstellung durchführen.	

\* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

**TABELLE "A" - MENÜ PARAMETER - (PARAR)**

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
t <sub>CA</sub>	1	180	40		Zeit automatische Schließung [s]	Wartezeit vor der automatischen Schließung.
HELLE ZEIT	30	300	90		Einschaltzeit der Innenleuchte [s]	Beim Einschalten der Innenleuchte an Karte.
LAUSGARIG	1	240	10		Aktivierungszeit des timergesteuerten Ausgangs [s]	Dauer der Aktivierung des Ausgangs des timergesteuerten Funkkanals in Sekunden
d 15t.SLoUd. AUF	7	99	7		Verlangsamungsraum Öffnung [%]	Verlangsamungsraum bei Öffnung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. <b>ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.</b>
d 15t.SLoUd. ZU	7	99	7		Verlangsamungsraum Schließung [%]	Verlangsamungsraum bei Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. <b>ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.</b>
EE IL FF-nÜnÜ	10	99	20		Partielle Öffnung [%]	Raum für partielle Öffnung als Prozentsatz der vollständigen Öffnung, nach Aktivierung des Befehls Fußgänger PED.
crARFt OFF	1	99	75		Kraft Flügel bei Öffnung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Öffnung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt.  <b>ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren(**).</b>
crARFt Schl	1	99	75		Kraft Flügel bei Schließung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Schließung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt.  <b>ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren(**).</b>
oFFnÜnÜS-GESchU	25	99	99		Geschwindigkeit Öffnung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Öffnung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. <b>ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.</b> <b>ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.</b>
SchL IEb-GESchU	25	99	45		Geschwindigkeit Schließung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Schließung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. <b>ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.</b> <b>ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.</b>
WArktÜnÜ	0	250	0		Programmierung der Anzahl der Manöver für die Wartungsschwelle [in Hunderten]	Gestattet die Eingabe einer Anzahl von Manövern, nach der die Wartungsanforderung am Ausgang AUX angezeigt wird, der als Wartung oder Blinkleuchte und Wartung konfiguriert ist

(\*) In der Europäischen Union EN12453 zur Begrenzung der Kraft und EN12445 für das Messverfahren anwenden.

(\*\*) Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

**TABELLE "B" - MENÜ LOGIKEN - (LoU Ic)**

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen																				
t <sub>CA</sub>	Zeit automatische Schließung	0	0 1	Logik nicht aktiv Aktiviert die automatische Schließung																				
bEU Schr Ikt Schr Ikt	Bewegung Schritt Schritt	0	0 1	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 4 Schritte.  Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 3 Schritte. Der Impuls während der Schließungsphase kehrt die Bewegung um.																				
<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Bewegung Schritt Schritt</th> </tr> <tr> <th></th> <th>3-SCHRITT</th> <th>4-SCHRITT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GESCHLOSSEN</td> <td rowspan="2">ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> <tr> <td>BEISCHLIESSUNG</td> <td>STOPP</td> </tr> <tr> <td>OFFEN</td> <td>SCHLIESSUNG</td> <td>SCHLIESSUNG</td> </tr> <tr> <td>BEI ÖFFNUNG</td> <td>NACH STOPP</td> <td>STOPP+TCA</td> </tr> <tr> <td>NACH STOP</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> </tbody> </table>					Bewegung Schritt Schritt				3-SCHRITT	4-SCHRITT	GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	BEISCHLIESSUNG	STOPP	OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	BEI ÖFFNUNG	NACH STOPP	STOPP+TCA	NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG
Bewegung Schritt Schritt																								
	3-SCHRITT	4-SCHRITT																						
GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																						
BEISCHLIESSUNG		STOPP																						
OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG																						
BEI ÖFFNUNG	NACH STOPP	STOPP+TCA																						
NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																						
bEU SU	Bewegung an Endschalter	1	0 1	Logik nicht aktiv Die Umkehr der Bewegung aktivieren, wenn am Endschalter angehalten																				
WArALARF	Voralarm	0	0 1	Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem Starten des Motors / der Motoren an. Die Blinkleuchte geht ca. drei Sekunden vor dem Starten des Motors / der Motoren an.																				

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
IMPULSBELAUF	Blockiert Öffnungsimpulse	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Öffnung.
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Öffnung.
SAFE 1	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 1. 72	6	0	Als Phot konfiguriertes Eingang, Fotozelle.
			1	Als Phot test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotozelle.
			2	Als Phot op konfiguriertes Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			3	Als Phot op test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
SAFE 2	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 2. 73	4	4	Als Phot cl konfiguriertes Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			5	Als Phot cl test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			6	Als Bar konfiguriertes Eingang, Tasteleiste.
			7	Als Bar konfiguriertes Eingang, überprüfte Tasteleiste.
			8	Als Bar 8k2 konfiguriertes Eingang. <b>(Nicht aktiv an SAFE 2).</b>
			9	Eingang konfiguriert als Bar OP, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			10	Eingang konfiguriert als Bar OP TEST, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			11	Eingang konfiguriert als Bar OP 8k2, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten. <b>(Nicht aktiv an SAFE 2).</b>
			12	Eingang konfiguriert als Bar CL, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Eingang konfiguriert als Bar CL TEST, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
IC 1	Konfigurierung des Steuereingangs IC 1. 61	0	0	Als Start E konfiguriertes Eingang.
			1	Als Start I konfiguriertes Eingang.
			2	Als Open konfiguriertes Eingang.
			3	Als Close konfiguriertes Eingang.
IC 2	Konfigurierung des Steuereingangs IC 2. 62	4	4	Als Ped konfiguriertes Eingang.
			5	Als Timer konfiguriertes Eingang.
			6	Als Fußgängertimer konfiguriertes Eingang.
ICH	Konfigurierung des Befehl 1. Funkkanal	0	0	Befehl Funk konfiguriert als START E.
			1	Befehl Funk konfiguriert als Start I.
2CH	Konfigurierung des Befehl 2. Funkkanal	4	2	Befehl Funk konfiguriert als Open.
			3	Befehl Funk konfiguriert als Close
			4	Befehl Funk konfiguriert als Ped
3CH	Konfigurierung des Befehl 3. Funkkanal	9	5	Befehl Funk konfiguriert als STOP
			6	Nicht verwendet
			7	Nicht verwendet
4CH	Konfigurierung des Befehl 4. Funkkanal	12	8	Nicht verwendet
			9	Befehl Funk konfiguriert als AUX3**
			10	Befehl Funk konfiguriert als EXPO1**
AUX 3	Konfigurierung des Ausgangs AUX 3. 26-27	0	11	Befehl Funk konfiguriert als EXPO2**
			12	Funksteuerung konfiguriert als INNENLEUCHTE
			0	Ausgang konfiguriert als monostabiler Funkkanal
			1	Als SCA konfiguriertes Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfiguriertes Ausgang.
			3	Nicht verwendet
			4	Nicht verwendet
			5	Nicht verwendet
			6	Nicht verwendet
			7	Nicht verwendet
			8	Nicht verwendet
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Nicht verwendet
			11	Nicht verwendet
			12	Nicht verwendet
			13	Ausgang konfiguriert als Status Tor geschlossen
14	Ausgang konfiguriert als bistabiler Funkkanal			
15	Ausgang konfiguriert als timergesteuerter Funkkanal			
16	Ausgang konfiguriert als Status Tor offen			

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
FEST CODE	Fester Code	0	0	Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden nicht akzeptiert.
			1	Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden akzeptiert.
Schützeniveau	Einstellung des Schutzniveaus	0	0	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird nicht angefordert. B – Aktiviert die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk. Diese Modalität wird in der Nähe der Bedientafel ausgeführt und macht keinen Zugang erforderlich: - Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. - Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) einer abzuspeichernden Fernbedienung. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können durch Wiederholung des vorausgehenden Punkts weitere neue Fernbedienungen eingegeben werden. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird aktiviert. Gestattet die Hinzufügung der mit der Universalprogrammierereinheit erstellten Klone sowie der programmierten Replays zum Speicher des Empfängers. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird aktiviert. Gestattet das Hinzufügen der programmierten Replay zum Speicher des Empfängers. E – Die Parameter der Karte können über das Netz U-link geändert werden.
			1	A – Das Passwort für den Zugang zum Programmiermenü wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: Die Funktionen B – C – D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			2	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. Die Funktionen D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			3	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. Die Funktion E bleibt bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			4	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. E – Die Möglichkeit der Änderung der Parameter der Karte über das Netz U-link wird deaktiviert. Die Fernbedienungen werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert. WICHTIG: Dieses hohe Sicherheitsniveau verhindert sowohl den Zugriff durch unerwünschte Klone, als auch gegebenenfalls vorhandene Funkstörungen.
SERIELLER Modus	Serieller Modus (Identifiziert die Konfiguration der Karte bei einem BFT-Netzanschluss.)	0	0	SLAVE Standard: Die Karte empfängt und sendet Befehle/Diagnose/ usw.
			1	MASTER Standard: Die Karte sendet Aktivierungsbefehle (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) und andere Karten.
ADRESSE	Adresse	0	[ ___ ]	Identifiziert die Adresse von 0 bis 119 der Karte in einer lokalen BFT-Netzverbindung. (siehe Abschnitt OPTIONALE MODULE U-LINK)
ÖFFNUNG Umkehr hindernis	Umkehr Hindernis bei Öffnung	0	0	Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Schließung, kehrt sich die Bewegung für 2 Sek. um. Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Öffnung unterbricht das Manöver und die Automatisierung blockiert.
			1	Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Schließung sowie während der Öffnung, kehrt sich die Bewegung für 2 Sek. um.
BRTS	BRTS	0	0	Standardbetrieb für Rahmentüren (Allgemeine Ref. Abb. 1 und 2)
			1	Betrieb mit Schwingtüren montiert mit Zubehör BRTS (Allgemeine Ref. Abb. 3)
EXP 11	Konfigurierung des Eingangs EXP11 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-2	2	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Als Sicherheit Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle.
			14	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot op test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Öffnung.
			15	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot cl test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Schließung.
			16	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste.
			17	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
18	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.			

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
EHP 12	Konfigurierung des Eingangs EXPI2 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-3	3	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
EHP 01	Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 4-5	13	0	Ausgang konfiguriert als monostabiler Funkkanal
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Nicht verwendet
			4	Nicht verwendet
			5	Nicht verwendet
			6	Nicht verwendet
			7	Nicht verwendet
			8	Nicht verwendet
EHP 02	Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 6-7	16	9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Nicht verwendet
			11	Nicht verwendet
			12	Nicht verwendet
			13	Ausgang konfiguriert als Status Tor
			4	Ausgang konfiguriert als bistabiler Funkkanal
			5	Ausgang konfiguriert als timergesteuerter Funkkanal
			16	Ausgang konfiguriert als Status Tor offen

(\*\*) Nur aktiv, wenn der Ausgang als monostabiler Funkkanal, Notbeleuchtung, Zonenbeleuchtung, Treppenbeleuchtung, bistabiler Funkkanal oder timergesteuerter Funkkanal konfiguriert ist.

#### Konfigurierung der AUX-Ausgänge

Logik Aux= 0 - Ausgang MONOSTABILER FUNKKANAL. Der Kontakt bleibt bei der Aktivierung. Funkkanals 1 s geschlossen.
Logik Aux= 1 - Ausgang KONTROLLLEUCHE TOR OFFEN SCA. Der Kontakt bleibt während der Öffnung und bei offenem Flügel geschlossen, intermittierend während der Schließung und offen bei geschlossenem Flügel.
Logik Aux= 2 - Ausgang Befehl NOTBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt nach dem letzten Manöver für 90 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 3 - Nicht verwendet
Logik Aux= 4 - Nicht verwendet
Logik Aux= 5 - Nicht verwendet
Logik Aux= 6 - Nicht verwendet
Logik Aux= 7 -Nicht verwendet
Logik Aux= 8 - Nicht verwendet
Logik Aux= 9 – Ausgang WARTUNG. Der Kontakt bleibt beim Erreichen des im Parameter Wartung eingestellten Werts geschlossen, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.
Logik Aux= 10 - Nicht verwendet
Logik Aux= 11 - Nicht verwendet
Logik Aux= 12 - Nicht verwendet
Logik AUX = 13 - Ausgang STATUS TOR GESCHLOSSEN. Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor geschlossen ist.
Logik AUX= 14 - Ausgang BISTABILER FUNKKANAL Der Kontakt ändert den Status (offen/geschlossen) bei Aktivierung des Funkkanals
Logik Aux= 15 - Ausgang ZEITGESTEUERTER FUNKKANAL. Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor offen ist.
Logik Aux= 16 - Ausgang STATUS TOR OFFEN. Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor offen ist.

#### Konfigurierung der Steuereingänge

Logik IC= 0 - Als Start E konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT. Externer Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 1 - Als Start I konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT. Interner Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 2 - Als Open konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine Öffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleiben die Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Bei offenem Kontakt schließt die Automatisierung nach der Zeit TCA, falls aktiv.
Logik IC= 3 - Als Close konfigurierter Eingang. Der Befehl führt die Schließung aus.
Logik IC= 4 - Als Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT
Logik IC= 5 - Als Timer konfigurierter Eingang. Funktionsweise wie bei Open, aber die Schließung ist auch nach einem Stromausfall garantiert.
Logik IC= 6 - Als Timer Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleibt der Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Wenn der Eingang geschlossen bleibt und ein Befehl Start E, Start I oder Open aktiviert wird, wird ein vollständiges Manöver ausgeführt, um dann die Fußgängeröffnung wiederherzustellen. Die Schließung wird auch nach einem Stromausfall garantiert.

**Konfigurierung der Sicherheitseingänge**

Logik SAFE= 0 - Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle nicht überprüfen (*). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 1 - Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle. Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um.
Logik SAFE= 2 - Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung nicht überprüfen (*). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 3 - Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung. Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle.
Logik SAFE= 4 - Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung nicht überprüfen (*). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 5 - Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung. Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um.
Logik SAFE= 6 - Nicht verwendet
Logik SAFE= 7 - Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tasteleiste Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung bis zur vollständigen Öffnung um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE= 8 - Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang, Eingang für Widerstandskante 8K2. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung bis zur vollständigen Öffnung um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=9 Eingang konfiguriert als Bar op, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE=10 Eingang konfiguriert als Bar op test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=11 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 op, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=12 Eingang konfiguriert als Bar cl, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE=13 Eingang konfiguriert als Bar cl test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=14 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 cl, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE= 15 - Nicht verwendet
Logik SAFE=16 Als STOP 8k2 konfigurierter Eingang. Der Befehl unterbricht das Manöver und blockiert die Automatisierung.

(\*) Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ "D" (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.

**Konfigurierung der Befehle Funkkanal**

Logik CH= 0 - Eingang konfiguriert als Start E. Funktionsweise gemäß Logik $P_{au}$ . $Schr\ it\ t$ $Schr\ it\ t$ . Externer Start für Ampelsteuerung.
Logik CH= 1 - Eingang konfiguriert als Start I. Funktionsweise gemäß Logik $P_{au}$ . $Schr\ it\ t$ $Schr\ it\ t$ . Interner Start für Ampelsteuerung.
Logik CH= 2 - Eingang konfiguriert als Open. Der Befehl führt eine Öffnung aus.
Logik CH= 3 - Eingang konfiguriert als Close. Der Befehl führt die Schließung aus.
Logik CH= 4 - Eingang konfiguriert als Ped. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik $P_{au}$ . $Schr\ it\ t$ $Schr\ it\ t$
Logik CH= 5 - Eingang konfiguriert als STOP. Der Befehl führt einen Stopp aus.
Logik CH= 6 - Eingang konfiguriert als AUX0. (**) Der Befehl aktiviert den Ausgang AUX0
Logik CH= 7 - Nicht verwendet
Logik= 8 - Nicht verwendet
Logik CH= 9 - Eingang konfiguriert als AUX3. (**) Der Befehl aktiviert den Ausgang AUX3
Logik CH= 10 - Eingang konfiguriert als EXPO1. (**) Der Befehl aktiviert den Ausganga EXPO1
Logik CH= 11 - Eingang konfiguriert als EXPO2. (**) Der Befehl aktiviert den Ausgang EXPO2

(\*\*) Nur aktiv, wenn der Ausgang als monostabiler Funkkanal, Notbeleuchtung, Zonenbeleuchtung, Treppenbeleuchtung, bistabiler Funkkanal oder timergesteuerter Funkkanal konfiguriert ist.

**TABELLE "C" - MENÜ FUNK - (r Rd Ia)**

Logik	Beschreibung
ZUFUEG 1ch	<b>Hinzufügen Taste 1ch</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 1. Funkkanal zu.
ZUFUEG 2ch	<b>Hinzufügen Taste 2ch</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu.
ZUFUEG 3ch	<b>Hinzufügen Taste 1ch</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 3. Funkkanal zu.
ZUFUEG 4ch	<b>Hinzufügen Taste 2ch</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 4. Funkkanal zu.
LoESchEn 64	<b>Liste löschen</b>  <b>ACHTUNG!</b> Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen vollständig aus dem Speicher des Empfängers.
LoESchEn 1	<b>Löscht einzelne Fernbedienung</b> Entfernt eine Fernbedienung (wird bei Clone oder Replay deaktiviert). Schreiben Sie zum Auswählen der zu löschenden Fernbedienung die Position oder drücken Sie die Taste der zu löschenden Fernbedienung (die Position wird angezeigt)
cod rH	<b>Lesung Code Empfänger</b> Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES ÉLECTRIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60Hz
Puissance maxi absorbée par le réseau	BOTTICELLI SMART BT A 850: 200W
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 250W
Fusibles	voir Fig. L-S
Alimentation des accessoires	24V~ (180mA max)
	24V~safe (180mA max)
Connexion feu clignotant	24V~ max 25W
Lumière de courtoisie	Lampe de courtoisie à Led modèle BFT 24V $\overline{\text{---}}$ 2W
Température d'exploitation	-20°C / +60°C

DONNÉES MÉCANIQUES	
Force de traction et de poussée	BOTTICELLI SMART BT A 850: 850N
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 1250N
Vantail maxi	BOTTICELLI SMART BT A 850 : 13m <sup>2</sup>
	BOTTICELLI SMART BT A 250 : 16m <sup>2</sup>
Course utile	RAIL L.=2900 course utile=2300 mm
	RAIL L.=3500 course utile=2900 mm
Vitesse maximale	BOTTICELLI SMART BT A 850 RAIL à courroie= 240 mm/s RAIL à chaîne= 210 mm/s
	BOTTICELLI SMART BT A 1250 RAIL à chaîne= 190 mm/s
Manœuvres en 24 heures@ MAX+60°C	BOTTICELLI SMART BT A 850: 50
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 100
Manœuvres en 1 heures@ MAX+50°C	10
Installation en coupe typique à 20°C	BOTTICELLI SMART BT A 850: mq 6,7 100 manœuvres consécutives
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: mq 15,7 50 manœuvres consécutives
Réaction à l'impact	Limiteur de couple intégré sur centrale de commande
Fin de course	Électronique avec CODEUR
Lubrification	Graisse permanente
Degré de protection	IP20
Poids tête moteur	5 kg
Bruit	<70dB(A)
Dimensions	Voir fig.B

DONNÉES DU RÉCEPTEUR INTÉGRÉ	
Radio récepteur Rolling-Code incorporé	Fréquence 433.92 MHz
Codage	Algorithme Rolling-Code ((ER-Ready))
N° de combinaisons	4 milliards
N° maxi de radiocommandes mémorisables	63

### INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR Fig. A

Prédisposer l'arrivée des connexions des accessoires, des dispositifs de sécurité et de commande au groupe moteur en tenant nettement séparées les connexions à tension de réseau des connexions à très basse tension de sécurité (24V), en utilisant le passe-câble spécial. Effectuer la connexion comme indiqué dans le schéma électrique.  
Les câbles de connexion accessoires doivent être protégés par une conduite à câbles.

#### Contrôles préliminaires:

- Contrôler l'équilibrage de la porte.
- Contrôler le coulissement de la porte tout au long de sa course.
- Si la porte n'est pas de récente installation, contrôler l'état d'usure de tous les composants.
- Réparer ou remplacer les parties défectueuses ou usées.
- La fiabilité et la sécurité de la motorisation sont directement liées à l'état structural de la porte.
- Avant d'installer le moteur, enlever les éventuels câbles ou chaînes superflus et désactiver tous les appareils qui ne sont pas nécessaires.

## TECHNISCHE DATEN

ELEKTRISCHE DATEN	
Stromversorgung	220-230V 50/60Hz
Max. vom Netz aufgenommene Leistung	BOTTICELLI SMART BT A 850: 200W
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 250W
Sicherungen	siehe Abb. L-S
Stromversorgung Zubehör	24V~ (180mA max)
	24Vsafe (180mA max)
Blinkender Anschluss	24V~ max 25W
Innenlicht	LED-Innenleuchte mod. BFT 24V $\overline{\text{---}}$ 2W
Betriebstemperatur	-20°C / +60°C

MECHANISCHE DATEN	
Antriebs- und Andruckkraft	BOTTICELLI SMART BT A 850: 850N
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 1250N
Flügel max.	BOTTICELLI SMART BT A 850 : 13m <sup>2</sup>
	BOTTICELLI SMART BT A 250 : 16m <sup>2</sup>
Nötiger Weg	GLEIS L.=2900 nötiger Weg=2300 mm
	GLEIS L.=3500 nötiger Weg=2900 mm
Maximalgeschwindigkeit	BOTTICELLI SMART BT A 850 GLEIS mit Riemen= 240 mm/s GLEIS mit Kette= 210 mm/s
	BOTTICELLI SMART BT A 1250 GLEIS mit Kette= 190 mm/s
Manöver in 24 Stunden@ MAX+60°C	BOTTICELLI SMART BT A 850: 50
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: 100
Manöver in 1 Stunden@ MAX+50°C	10
Typische Installation von Sektionaltoren bei 20°C	BOTTICELLI SMART BT A 850: mq 6,7 100 aufeinanderfolgende Manöver
	BOTTICELLI SMART BT A 1250: mq 15,7 50 aufeinanderfolgende Manöver
Stoßreaktion	Drehmomentbegrenzer auf dem Bedienpult integriert
Endschalter	Elektronisch am ENCODER
Schmierung	Permanentes Fett
Schutzgrad	IP20
Gewicht Motorkopf	5 kg
Lautstärke	<70dB(A)
Abmessungen	Siehe Abb. B

DATEN EINGEBAUTER EMPFÄNGER	
Eingebauter Funkempfänger Rolling-Code	Frequenz 433.92 MHz
Codierung	Algorithmus Rolling-Code ((ER-Ready))
Anzahl Kombinationen	4 Milliarden
Anzahl max. speicherbarer Funkbefehle	63

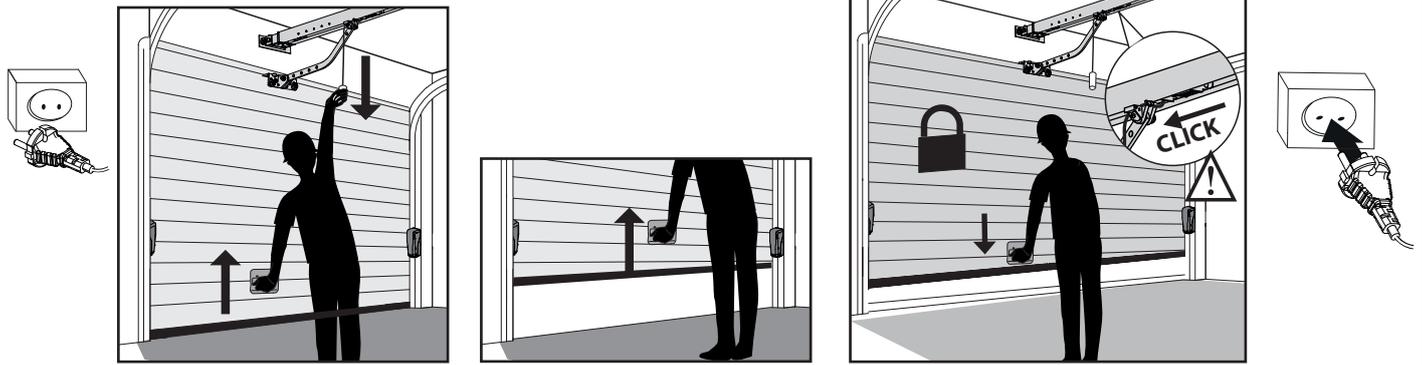
### INSTALLATION STELLGLIED Abb. A

Richten Sie die Anschlüsse des Zubehörs, der Sicherheitsvorrichtungen und der Motorsatzsteuerung ein, indem Sie die Netzspannungsanschlüsse klar von den Anschlüssen mit Schutzkleinspannung (24V) getrennt halten. Schließen Sie sie wie im Schaltplan dargestellt an.  
Die Zubehörverbindungskabel müssen von Rinnen geschützt werden.

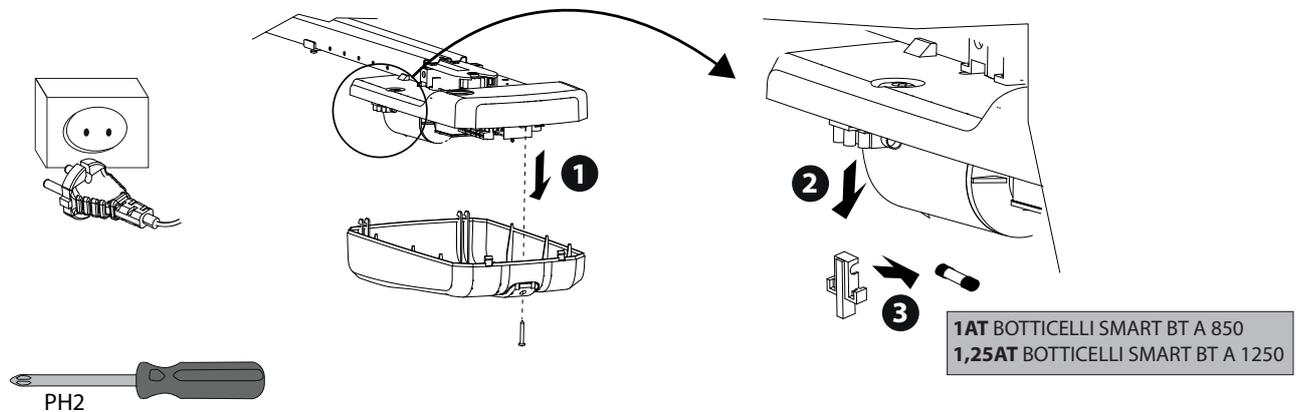
#### Vorprüfungen:

- Kontrollieren Sie den Türausgleich.
- Kontrollieren Sie den Gleitmechanismus der Tür für den ganzen Weg.
- Wenn die Tür nicht neu installiert ist, kontrollieren Sie den Verschleiß aller Komponenten.
- Die defekten oder abgenutzten Teile reparieren oder ersetzen.
- Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Automation werden direkt vom Zustand der Türstruktur beeinflusst.
- Entfernen Sie vor der Installation des Motors eventuelle Seile oder überflüssige Ketten und deaktivieren Sie alle nicht benötigten Geräte.

**R** MANUALE D'USO: MANOVRA MANUALE - USER'S MANUAL: MANUAL OPERATION  
 MANUEL D'UTILISATION: MANŒUVRE MANUELLE - BEDIENUNGSANLEITUNG: MANUELLES MANÖVER  
 MANUAL DE USO: ACCIONAMIENTO MANUAL  
 GEBRUIKSHANDLEIDING: MANUEEL MANOEUVRE



**S** SOSTITUZIONE FUSIBILE - REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE - REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE  
 AUSTAUSCH DER SICHERUNG - SUSTITUCION DEL FUSIBLE - VERVANGING ZEKERING



**T** ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES

**SM1**

Sblocco esterno da applicare alla cremone esistente della porta basculante.

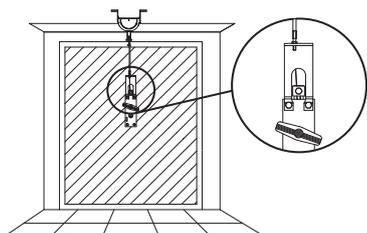
External release device to be applied to the cremone bolt already fitted to the overhead door.

Débloccage extérieur à monter sur la cremone existante de la porte de garage.

Externe Entriegelung, die am Baskülever-schluß des Garagentores anzubringen ist.

Dispositivo de desbloqueo exterior: aplicar a la falleba de la puerta basculante.

Externe deblokkering aan te brengen op de bestaande krukspanjolet van de klapdeur.



**SET/S**

Sblocco esterno a maniglia rientrante per porte sezionali max. 50mm.

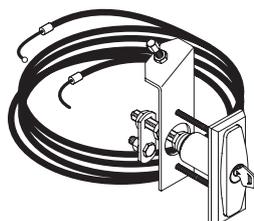
External release device with retracting handle for sectional doors measuring max 50mm.

Débloccage extérieur à poignée escamotable pour portes multi-lames maxi 50mm.

Externe Entriegelung mit versenktem Griff für Sektionaltore max. 50mm.

Dispositivo de desbloqueo exterior con manilla retráctil, para puertas seccionales de 50mm máx.

Externe deblokkering met ingetrokken handvat voor sectiedeuren max.50mm.



**ST**

Sblocco automatico catenacci per porte basculanti a molle. Applicato al braccetto di comando, sgancia automaticamente i catenacci laterali della porta.

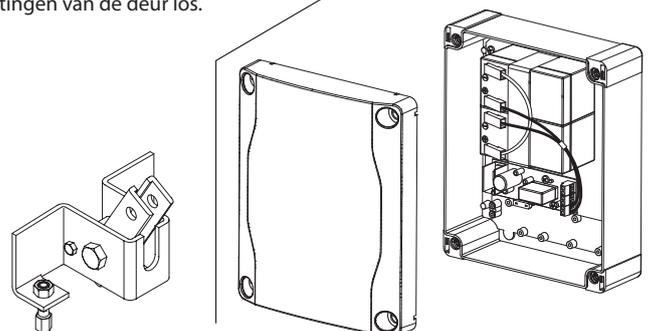
Automatic bolt release device for spring-operated overhead doors. Fitted to the control arm, it automatically releases the side door bolts.

Débloccage automatique verrous pour portes de garage à ressorts. Appliqué au bras de commande, il décroche automatiquement les verrous latéraux de la porte.

Automatische Entriegelung für Federgaragentore. Am Antriebsarm gelegen entsperrt sie automatisch die Seitenriegel der Tür.

Dispositivo de desbloqueo automático de los cerrojos para puertas basculantes de muelles. Aplicado al brazo de mando, desengancha automáticamente los cerrojos laterales de la puerta.

Automatische deblokkering deurkettingen voor klapdeuren met veer. Aangebracht op de bedieningsarm, haakt automatisch de laterale deurkettingen van de deur los.



**BT BAT**

Kit caricabatterie.

Kit battery charger.

Kit cargador de baterías.

Bausatz Ladegerät.

Kit cargador de baterías.

Kit acculader

**BFT Spa** [www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22



**SPAIN** [www.bftautomatismos.com](http://www.bftautomatismos.com)

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
08401 Granollers - (Barcelona)

**FRANCE** [www.bft-france.com](http://www.bft-france.com)

**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
69800 Saint Priest

**GERMANY** [www.bft-torantriebe.de](http://www.bft-torantriebe.de)

**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**  
90522 Oberasbach

**BENELUX** [www.bftbenelux.be](http://www.bftbenelux.be)

**BFT BENELUX SA**  
1400 Nivelles

**UNITED KINGDOM** [www.bft.co.uk](http://www.bft.co.uk)

**-BFT Automation UK Limited**  
Unit C2-C3, The Embankment Business Park, Vale Road, Heaton Mersey, Stockport, SK4 3GL

**-BFT Automation (South) Limited**  
Enterprise House, Murdock Road, Dorcan, Swindon, SN3 5HY

**PORTUGAL** [www.bftportugal.com](http://www.bftportugal.com)

**BFT SA - COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA**  
3026-901 Coimbra

**POLAND** [www.bft.pl](http://www.bft.pl)

**BFT POLSKA SP.ZO.O.**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka

**IRELAND** [www.bftautomation.ie](http://www.bftautomation.ie)

**BFT AUTOMATION LTD**  
Unit D3, City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin 12

**CROATIA** [www.bft.hr](http://www.bft.hr)

**BFT ADRIA D.O.O.**  
51218 Drazice (Rijeka)

**CZECH REPUBLIC** [www.bft.it](http://www.bft.it)

**BFT CZ S.R.O.**  
Praha

**TURKEY** [www.bftotomasyon.com.tr](http://www.bftotomasyon.com.tr)

**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE**  
Istanbul

**RUSSIA** [www.bftrus.ru](http://www.bftrus.ru)

**BFT RUSSIA**  
111020 Moscow

**AUSTRALIA** [www.bftaustralia.com.au](http://www.bftaustralia.com.au)

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD**  
Wetherill Park (Sydney)

**U.S.A.** [www.bft-usa.com](http://www.bft-usa.com)

**BFT USA**  
Boca Raton

**CHINA** [www.bft-china.cn](http://www.bft-china.cn)

**BFT CHINA**  
Shanghai 200072

**UAE** [www.bftme.ae](http://www.bftme.ae)

**BFT Middle East FZCO**  
Dubai